

## User Guide

# MultiScreen<sup>®</sup>-HV and MultiScreen<sup>®</sup><sub>HTS</sub>-HV 96-well Plates

**MAHVN4510**  
**MAHVN4550**  
**MSHVN4510**  
**MSHVN4550**

**CE** **IVD** For in vitro diagnostic use

### Languages available

|                      |    |                       |    |
|----------------------|----|-----------------------|----|
| English . . . . .    | 2  | Lietuviškai . . . . . | 35 |
| Français . . . . .   | 5  | Magyar . . . . .      | 38 |
| Italiano . . . . .   | 8  | Čeština . . . . .     | 41 |
| Deutsch . . . . .    | 11 | Polski . . . . .      | 44 |
| Español . . . . .    | 14 | 日本語 . . . . .         | 47 |
| Português . . . . .  | 17 | 中文 . . . . .          | 50 |
| Ελληνικά . . . . .   | 20 | 한국어 . . . . .         | 53 |
| Nederlands . . . . . | 23 | Norsk . . . . .       | 56 |
| Dansk . . . . .      | 26 | Slovenčina . . . . .  | 59 |
| Svenska . . . . .    | 29 | Türkçe . . . . .      | 62 |
| Latviski . . . . .   | 32 |                       |    |

## Introduction

MultiScreen® filter plates containing 0.45µm pore size membrane are intended for in vitro diagnostic use. They can be used to filter serum and other body fluids prior to IVD analysis. MultiScreen® 96-well plates are designed to filter samples and perform multiple procedures within the same plate. Materials supplied: Each non-sterile plate consists of a 96-well plate with integral filters, a plastic underdrain to prevent cross-contamination between wells, and a plastic top cover.

Classic MultiScreen®-HV plates should be used with a MultiScreen® Vacuum Manifold (Cat. No. MAVM0960R), or they can be centrifuged (Centrifuge Alignment Frame, Cat. No. MACF09604 required).

MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV plates are automation-compatible for use with a variety of robotics systems and can be barcoded on all four sides. These plates should be used with a MultiScreen®<sub>HTS</sub> Vacuum Manifold (Cat. No. MSVMHTS00), or they can be centrifuged using compatible accessories.

Device intended to be single-use and used by laboratory professional.

## Usage Guidelines

- Do not remove the plastic underdrain from the plate before filtering samples. Once the underdrain has been removed, filtrate collection is not possible, even if the underdrain is subsequently re-attached.
- Do not place sealing tape over all the wells or leave the cover on the plate while applying vacuum, as this will prevent the flow of liquid through the filters.

## How to Use MultiScreen® Plates

Some protocols require prewetting of the filter plate prior to use. If prewetting is not required for your application, continue on to the "Filtering Samples" section.

**NOTE:** After prewetting the plate, keep it damp before filtering, or it must be rewetted.

## Aqueous Prewet for Filtration Assays

1. Place the plate on the appropriate vacuum manifold and remove the plate cover.
2. Add 100 µL buffer to each well. Vacuum after 1 minute. The plate is now ready for sample addition.

## Alcohol Prewet for Filtration Assays

1. Place the plate on the appropriate manifold and remove the plate cover.
2. Add 50–100 µL of 70% ethanol to each well. After 30 seconds, filter by applying low vacuum.
3. To flush the residual ethanol from the wells, wash twice with 200 µL of starting buffer, using vacuum. The plate is now ready for sample addition.

## Filtering Samples

The maximum recommended vacuum is 270–405 millibar (8–12 inHg). A higher vacuum level may be used for difficult-to-filter samples, but this may lead to higher filtrate controlled vacuum levels and sample foaming.

**CAUTION:** Do not use the manifold on the same bench or table as a vacuum pump, shaker, or mixer. The vibration may disrupt the filtrate transfer process for quantitative collection of filtrate.

1. Remove the plate cover and add solution(s) to the wells.
2. Replace the cover to minimize evaporation. Incubate per assay requirements.
3. Place the plate on the appropriate manifold.

**CAUTION:** Do not remove the plastic underdrain from the plate before filtering samples.

Once the underdrain has been removed, filtrate collection is not possible, even if the underdrain is subsequently replaced.

4. Remove the cover and apply vacuum.

**CAUTION:** Empty wells will prevent flow. Add fluid to unused wells or cover unused wells with plate sealing tape.

5. Blot the plate on a lint-free absorbent surface to displace any microdroplets formed on the underside of the plate. Then add any other solutions that require further incubation.
6. Remove the plastic underdrain only if punching the samples out of the filtration plate with the Multiple Punch Assembly (Cat. No. MAMP09608).

**CAUTION:** To avoid contaminating the samples, do not touch the bottom of the plate.

## Storage and Stability

Refer to product label for storage conditions and shelf life.















## Chemical Compatibility

MultiScreen® plates are intended for use with biological fluids and aqueous solutions. Before use, check the sample for chemical compatibility with the device. Go to [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](https://www.sigmaaldrich.com/FilterChemicalCompatibility) for more information.

## Specifications

|   | MultiScreen®<br>Classic Plate | MultiScreen®<br>Plate <sup>HTS</sup>                  |                    |
|---|-------------------------------|---|--------------------|
| <b>Filter plate well capacity</b>   | 300 µL                        | 300 µL  |                    |
| <b>Working sample volume</b><br>(capacity may be limited by receiver plate) | 250 µL                        | 250 µL  |                    |
| <b>Centrifugal speed (maximum)</b>  | 1000 × g                      | 3000 × g  |                    |
| <b>Overall Filter Plate Footprint</b>                                       | Length:                       | 127.9 mm (5.0 in.)                                    | 127.8 mm (5.0 in.) |
|   | Width:                        | 85.7 mm (3.4 in.)                                     | 85.5 mm (3.4 in.)  |
|   | Height:                       | 14.4 mm (0.6 in.)                                     | 14.4 mm (0.6 in.)  |
| <b>Materials of construction</b>  | Membrane:                     | 0.45 µm hydrophilic Durapore® polyvinylidene fluoride |                    |
|   | Cover:                        | Clear Styrene   |                    |
|   | Plate:                        | Clear Styrene   |                    |
|   | Underdrain:                   | Polyethylene  |                    |
| <b>Use with MultiScreen® Vacuum Manifold Cat. No.</b>                       | MAVM0960R                     | MSVMHTS00   |                    |

## Symbol Definitions

| Symbol  | Definition                            | Symbol  | Definition                        |
|---|---------------------------------------|---|-----------------------------------|
|  | In vitro diagnostic medical device    |  | Date of manufacture               |
|  | Catalogue number                      |  | Manufacturer                      |
|  | Do not reuse                          |  | Non-sterile product               |
|  | Use-by date                           |  | CE conformity marking             |
|  | Batch code                            |  | Temperature limit                 |
|  | Instructions for use available online |  | Do not use if package is damaged  |
|  | Download product documentation online |  | United Kingdom mark of conformity |

## Product Ordering

Purchase products online at [SigmaAldrich.com](https://www.sigmaaldrich.com).

| Description                                      | Qty/Pk   | Catalogue Number       |
|--|----------|------------------------|
| MultiScreen®-HV<br>96-well Plate                 | 10<br>50 | MAHVN4510<br>MAHVN4550 |
| MultiScreen® <sup>HTS</sup> -HV<br>96-well Plate | 10<br>50 | MSHVN4510<br>MSHVN4550 |

## Notice

We provide information and advice to our customers on application technologies and regulatory matters to the best of our knowledge and ability, but without obligation or liability. Existing laws and regulations are to be observed in all cases by our customers. This also applies in respect to any rights of third parties. Our information and advice do not relieve our customers of their own responsibility for checking the suitability of our products for the envisaged purpose.

## Collection and Disposal

All samples must be clearly labelled. Suitable instruments must be used for obtaining and preparing samples.

**NOTE:** Follow precautions for disposal of items contaminated with potentially infectious or hazardous biological material according to all applicable international, federal, state, and local regulations.

## Contact Information

For the location of the office nearest you, go to [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Technical Assistance

Visit the tech service page on our web site at [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Any serious incident of this device should be reported to manufacturer and competent authority of country where user is established.

## Standard Warranty

The applicable warranty for the products listed in this publication may be found at [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Revision History

---

|          |   |
|----------|---|
| 2021-OCT | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 Date of Issue OCT 2021 - Replaced PR04138.</li><li>• IFU and Packaging Damage symbols added.</li><li>• Chemical Compatibility and Ordering Information linked to website.</li><li>• Chemical Compatibility, Disposal and Complaints information added.</li><li>• MultiScreen® plate dimensions aligned to Overall Plate Footprint</li><li>• UK Responsible Person and UKCA symbol information added</li></ul> |
|----------|---|

---



## Introduction

Les plaques de filtration MultiScreen® avec une membrane de 0,45 µm de taille de pore sont destinées au diagnostic in vitro. Elles peuvent être utilisées pour filtrer le sérum et d'autres fluides corporels avant une analyse DIV. Les plaques à 96 puits MultiScreen® sont conçues pour filtrer les échantillons et réaliser plusieurs procédures sur une même plaque. Matériel fourni: chaque plaque non stérile contient une plaques à 96 puits avec filtres intégrés, un drain en plastique pour éviter les contaminations croisées entre les puits, et un couvercle supérieur en plastique.

Les plaques classiques MultiScreen®-HV s'utilisent avec un support de filtration sous vide MultiScreen® (réf. MAVM0960R) ou peuvent être centrifugées (joint d'alignement pour centrifugeuse réf. MACF09604 requis).

Les plaques MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV sont compatibles avec l'automatisation et peuvent être utilisées avec divers systèmes robotisés. Elles peuvent être munies de code barres sur les quatre côtés. Ces plaques doivent être utilisées avec un support de filtration sous vide MultiScreen®<sub>HTS</sub> (réf.MSVMHTS00). Elles peuvent également être centrifugées en utilisant des accessoires compatibles.

Dispositif prévu pour un usage unique à destination des professionnels de laboratoire.

## Consignes d'utilisation

- Ne pas retirer le drain en plastique de la plaque avant d'avoir filtré les échantillons. Une fois le drain retiré, il n'est plus possible de collecter le filtrat, même si le drain est remis en place.
- Ne pas mettre de film adhésif de scellage sur tous les puits, ni laisser le couvercle sur la plaque lors de l'application du vide, car cela empêche l'écoulement du liquide à travers les filtres.

## Comment utiliser les plaques MultiScreen®

Certains protocoles requièrent un mouillage préalable de la plaque de filtration avant utilisation. Si votre application ne le demande pas, passer à la section "Filtration des échantillons".

**REMARQUE:** Une fois la plaque préalablement mouillée, elle doit rester humide jusqu'à la filtration. Si ce n'est pas le cas, elle doit être à nouveau mouillée.

## Mouillage préalable avec une solution aqueuses pour les essais avec filtration

1. Placer la plaque sur le support de filtration sous vide adapté et retirer le couvercle.
2. Ajouter 100 µl de tampon dans chaque puits. Mettre sous vide pendant 1 minute. La plaque est maintenant prête pour l'ajout de l'échantillon.

## Mouillage préalable à l'alcool pour les essais avec filtration

1. Placer la plaque sur le support de filtration sous vide adapté et retirer le couvercle.
2. Ajouter 50–100 µl d'éthanol à 70% dans chaque puits. Après 30 secondes, filtrer en appliquant un léger vide.
3. Pour éliminer l'éthanol résiduel des puits, laver à deux reprises avec 200 µl du tampon de départ, sous vide. La plaque est maintenant prête pour l'ajout de l'échantillon.

## Filtration des échantillons

Le vide maximum recommandé est de 270–405 mbar (8–12 po de Hg). Un vide plus poussé peut être utilisé pour les échantillons difficiles à filtrer, mais cela peut se traduire par des niveaux de filtrat supérieurs sous vide et par un moussage de l'échantillon.

**MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser le support de filtration sur la même paillasse ou table qu'une pompe à vide, un agitateur ou un mélangeur. Les vibrations peuvent perturber le processus de transfert du filtrat lors d'un recueil quantitatif du filtrat.

1. Retirer le couvercle de la plaque et ajouter la ou les solutions dans les puits.
2. Remettre le couvercle en place pour réduire au minimum l'évaporation. Incuber selon les besoins de l'essai.
3. Placer la plaque sur le support de filtration sous vide adapté.

**MISE EN GARDE:** Ne pas retirer le drain en plastique de la plaque avant d'avoir filtré les échantillons. Une fois le drain retiré, il n'est plus possible de collecter le filtrat, même si le drain est remis en place.

4. Retirer le couvercle et appliquer le vide.

**MISE EN GARDE:** La présence de puits vides empêche tout écoulement. Ajouter un fluide dans les puits non utilisés ou les couvrir avec du film adhésif de scellage.

5. Égoutter la plaque sur une surface absorbante qui ne peluche pas afin de retirer les éventuelles micro-gouttelettes formées sur le dessous de la plaque. Ajouter ensuite les autres solutions éventuelles qui requièrent une incubation supplémentaire.

6. Ne retirer le drain en plastique que s'il est nécessaire d'extraire les échantillons de la plaque de filtration avec l'ensemble emporte-pièce multiple (réf. MAMP09608).

**MISE EN GARDE:** Afin d'éviter de contaminer les échantillons, ne pas toucher le fond de la plaque.

## Stockage et stabilité

Se référer à l'étiquette du produit pour connaître les conditions de stockage et la date de péremption.















## Compatibilité chimique

Les plaques MultiScreen® sont prévues pour être utilisées avec des fluides biologiques et des solutions aqueuses. Avant utilisation, vérifier la compatibilité chimique de l'échantillon avec le dispositif. Rendez-vous sur [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility) pour en savoir plus.

## Spécifications

|  | Plaque classique<br>MultiScreen® | Plaque<br>MultiScreen®<br>HTS                            |
|--|----------------------------------|--|
| <b>Capacité des puits de la plaque de filtration</b>   | 300 µl                           | 300 µl   |
| <b>Volume d'échantillon de travail</b><br>(la capacité peut être limitée par la plaque réceptrice) | 250 µl                           | 250 µl   |
| <b>Vitesse de centrifugation (maximum)</b>   | 1 000 × g                        | 3 000 × g  |
| <b>Encombrement global de la plaque de filtration</b>  | Longueur:                        | 127,9 mm   |
|  | Largeur:                         | 85,7 mm  |
|  | Hauteur:                         | 14,4 mm  |
| <b>Matériaux constitutifs</b>  | Membrane:                        | Polyfluorure de vinylidène Durapore® hydrophile, 0,45 µm |
|  | Couvercle:                       | Styrène transparent                                      |
|  | Plaque:                          | Styrène transparent                                      |
|  | Drain:                           | Polyéthylène   |
| <b>Utiliser avec le support de filtration sous vide MultiScreen® réf.</b>                          | MAVM0960R                        | MSVMHTS00  |

## Définitions des symboles

| Symbole   | Définition                                      | Symbole   | Définition                                   |
|---|---|---|--|
|  | Dispositif médical de diagnostic in vitro       |  | Date de fabrication                          |
|  | Référence                                       |  | Fabricant                                    |
|  | Ne pas réutiliser                               |  | Produit non stérile                          |
|  | Date limite d'utilisation                       |  | Marquage de conformité CE                    |
|  | Numéro de lot                                   |  | Limites de température                       |
|  | Instructions d'utilisation disponibles en ligne |  | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé |
|  | Télécharger la documentation produit en ligne   |  | Marque de conformité pour le Royaume-Uni     |

## Commande de produits

Acheter les produits en ligne sur [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Description  | Qté/pqt | Référence |
|--|---------|-----------|
| Plaques à 96 puits MultiScreen®-HV                 | 10      | MAHVN4510 |
|  | 50      | MAHVN4550 |
| Plaques à 96 puits MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV | 10      | MSHVN4510 |
|  | 50      | MSHVN4550 |

## Avis

Nous fournissons à nos clients des informations et des conseils relatifs aux technologies et aux questions réglementaires en lien avec leurs applications au mieux de nos connaissances et compétences, mais sans obligation ni responsabilité. Les lois et réglementations existantes doivent dans tous les cas être respectées par nos clients. Cela s'applique également au respect des droits des tiers. Nos informations et nos conseils ne dispensent pas nos clients de leur propre responsabilité de vérifier l'adéquation de nos produits avec l'utilisation envisagée.

## Collecte et mise au rebut

Tous les échantillons doivent être clairement étiquetés. Des instruments adaptés doivent être utilisés pour le prélèvement et la préparation des échantillons.

**REMARQUE:** Prendre des précautions lors de la mise au rebut d'articles contaminés par des substances biologiques potentiellement infectieuses ou dangereuses, conformément à l'ensemble des réglementations internationales, nationales, régionales et locales.

## Coordonnées

Pour contacter la filiale la plus proche, rendez-vous sur [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Assistance technique

Consulter la page Internet de notre Service technique à l'adresse [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Tout incident grave survenu avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur est établi.

## Garantie

La garantie applicable aux produits figurant dans cette publication est disponible sur [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Historique des révisions

---

|          |  |
|----------|--|
| OCT-2021 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Instructions d'utilisation PR05323 publiées en OCT 2021 - remplacement de PR04138.</li><li>• Ajout des symboles correspondant aux instructions d'utilisation et à l'endommagement de l'emballage.</li><li>• Ajout de liens vers le site Internet pour la compatibilité chimique et les informations pour commander.</li><li>• Ajout d'informations sur la compatibilité chimique, la mise au rebut et les plaintes.</li><li>• Alignement des dimensions de la plaque MultiScreen® sur l'encombrement global des plaques.</li><li>• Ajout de la personne responsable pour le Royaume-Uni et d'informations sur le symbole UKCA.</li></ul> |
|----------|--|

---

## Introduzione

Le piastre filtranti MultiScreen® contenenti una membrana con pori di 0,45 µm sono destinate a scopi di diagnostica "in vitro". Esse possono essere utilizzate per filtrare siero e altri fluidi corporei prima delle analisi IVD. Le piastre MultiScreen® a 96 pozzetti sono state ideate per filtrare i campioni e sottoporli a diverse procedure nella stessa piastra. Materiale incluso: ognuna di queste piastre non sterili è composta da 96 pozzetti con filtro integrato, da vaschetta di drenaggio in plastica che evita la contaminazione crociata tra i pozzetti e da un coperchio in plastica.

Le piastre MultiScreen®-HV Classic devono essere utilizzate con un supporto da vuoto MultiScreen® (N° Cat. MAVM0960R), oppure possono essere centrifugate (sono allora necessarie le cornici per l'allineamento in centrifuga, N° Cat. MACF09604).

Le piastre MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV sono compatibili con un gran numero di sistemi robotici automatizzati e possono essere dotate di codice a barre su tutti e quattro i lati. Per il loro impiego è necessario il supporto da vuoto MultiScreen®<sub>HTS</sub> (N° Cat. MSVMHTS00); possono anche essere centrifugate, con gli accessori opportuni.

Si tratta di unità utilizzabili una sola volta, destinate all'impiego da parte di personale di laboratorio.

## Linee guida per l'uso

- Non rimuovere dalla piastra la vaschetta di drenaggio in plastica, prima di avere filtrato i campioni. Dopo averla rimossa, non è più possibile raccogliere il filtrato, anche se la si riattacca.
- Non chiudere con il nastro isolante tutti i pozzetti e non lasciare il coperchio sulla piastra durante la filtrazione col vuoto, perché ciò impedirebbe il passaggio dei liquidi attraverso i filtri.

## Come utilizzare le piastre MultiScreen®

Con alcuni protocolli è necessario prebagnare la piastra prima dell'impiego. Se questo passaggio non è richiesto, passare al paragrafo "Filtrazione dei campioni".

**N.B.** Dopo aver prebagnato la piastra, mantenerla umida fino al momento della filtrazione, oppure sarà necessario ribagnarla.

## Prebagnatura con acqua per saggi basati sulla filtrazione

1. Collocare la piastra sul supporto da vuoto appropriato e rimuovere il coperchio.
2. Aggiungere 100 µL di tampone a ogni pozzetto. Dopo 1 minuto applicare il vuoto. La piastra è ora pronta per l'aggiunta dei campioni.

## Prebagnatura con alcol per saggi basati sulla filtrazione

1. Collocare la piastra sul supporto da vuoto appropriato e rimuovere il coperchio.
2. Aggiungere a ogni pozzetto 50–100 µL di etanolo al 70%. Dopo 30 secondi, filtrare applicando un blando vuoto.
3. Per eliminare completamente i residui di etanolo dai pozzetti, lavarli due volte con 200 µL del tampone di partenza, applicando il vuoto. La piastra è ora pronta per l'aggiunta dei campioni.

## Filtrazione dei campioni

Il vuoto massimo raccomandato è di 270–405 millibar (8–12 mmHg). Livelli di vuoto superiori possono essere utili con i campioni difficili da filtrare; si tenga presente, tuttavia, che essi potrebbero comportare un aumento dei livelli di filtrato e la formazione di schiuma nei campioni.

**ATTENZIONE:** non utilizzare il supporto da vuoto su un banco o un tavolo su cui si trovano anche una pompa da vuoto, un agitatore o un miscelatore. Le vibrazioni potrebbero disturbare il trasferimento del filtrato e, di conseguenza, la raccolta quantitativa del campione.

1. Rimuovere il coperchio della piastra ed aggiungere la(e) soluzione(i) ai pozzetti.
2. Riposizionare il coperchio per minimizzare l'evaporazione. Incubare come richiesto dal protocollo del saggio.
3. Collocare la piastra sul supporto da vuoto appropriato.

**ATTENZIONE:** non rimuovere dalla piastra la vaschetta di drenaggio in plastica, prima di avere filtrato i campioni. Dopo averla rimossa, non è più possibile raccogliere il filtrato, anche se la si riattacca.

4. Togliere il coperchio ed applicare il vuoto.

**ATTENZIONE:** la presenza di pozzetti vuoti impedirebbe la filtrazione. Aggiungere del fluido ad eventuali pozzetti inutilizzati, oppure chiuderli con il nastro adesivo sigilla-piastre.

5. Asciugare la piastra su una superficie assorbente che non rilasci pelucchi, per eliminare eventuali microgoccioline formatesi sul lato inferiore. Aggiungere, eventualmente, altre soluzioni da incubare.
6. Asportare la vaschetta di drenaggio in plastica solo se si devono rimuovere i campioni dalla piastra filtrante con il punzonatore multiplo (N° Cat. MAMP09608).

**ATTENZIONE:** per evitare di contaminare i campioni, non toccare il fondo della piastra.

## Conservazione e stabilità

Per informazioni sulle condizioni di conservazione e la scadenza del prodotto, consultare l'etichetta.










## Compatibilità chimica

Le piastre MultiScreen® sono state progettate per l'impiego con fluidi biologici e soluzioni acquose. Prima di utilizzarle, verificare che i campioni da trattare siano con esse compatibili. Per maggiori informazioni sulla compatibilità, visitare la pagina [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](https://www.sigmaaldrich.com/FilterChemicalCompatibility).

## Specifiche

|  | Piastre filtranti<br>MultiScreen® Classic | Piastre filtranti<br>MultiScreen® HTS                  |
|--|---|--|
| <b>Capacità dei pozzetti</b>   | 300 µL                                    | 300 µL   |
| <b>Volume massimo di campione</b><br>(la capacità può essere limitata dalla piastra di raccolta) | 250 µL                                    | 250 µL   |
| <b>Velocità di centrifugazione (massima)</b>   | 1.000 × g                                 | 3.000 × g  |
| <b>Ingombro complessivo della piastra</b>  | Lunghezza                                 | 127,9 mm   |
|  | Larghezza                                 | 85,7 mm  |
|  | Altezza                                   | 14,4 mm  |
| <b>Materiali di fabbricazione</b>  | Membrana                                  | Durapore® idrofila in polivinilidene fluoruro, 0,45 µm |
|  | Coperchio                                 | Stirene trasparente                                    |
|  | Piastra                                   | Stirene trasparente                                    |
|  | Vaschetta di drenaggio                    | Polietilene  |
| <b>Utilizzare con il supporto da vuoto MultiScreen® N° Cat.</b>                                  | MAVM0960R                                 | MSVMHTS00  |

## Significato dei simboli

| Simbolo   | Definizione                                     | Simbolo   | Definizione                                   |
|---|---|---|---|
|  | Dispositivo medico-diagnostico "in vitro"       |  | Data di fabbricazione                         |
|  | Numero di catalogo                              |  | Produttore                                    |
|  | Non riutilizzare                                |  | Prodotto non sterile                          |
|  | Usare entro il                                  |  | Marchio di conformità CE                      |
|  | N° di lotto                                     |  | Temperatura limite                            |
|  | Istruzioni per l'impiego disponibili online     |  | Non utilizzare se la confezione è danneggiata |
|  | Scaricare online la documentazione sul prodotto |  | Marchio di conformità del Regno Unito         |

## Informazioni per gli ordini

Acquistare i prodotti online su [SigmaAldrich.com](https://www.sigmaaldrich.com).

| Descrizione                                | Qtà/conf | Numero di catalogo |
|--|----------|--------------------|
| Piastre a 96 pozzetti MultiScreen®-HV      | 10       | MAHVN4510          |
|  | 50       | MAHVN4550          |
| Piastre a 96 pozzetti MultiScreen® HTS -HV | 10       | MSHVN4510          |
|  | 50       | MSHVN4550          |

## Avvertenza

Ai nostri Clienti forniamo informazioni e consigli su tecnologie applicative e questioni legislative al meglio delle nostre conoscenze e capacità, senza che ciò comporti alcun obbligo o responsabilità da parte nostra. In ogni caso i Clienti sono tenuti all'osservanza delle leggi e delle norme in vigore, anche in relazione a eventuali diritti di terzi. Le informazioni e gli avvisi forniti non sollevano i Clienti dalla responsabilità di verificare l'idoneità dei nostri prodotti per lo scopo perseguito.

## Raccolta dei campioni e smaltimento dei rifiuti

Tutti i campioni devono essere etichettati con chiarezza. Per ottenere e preparare i campioni, è necessario utilizzare gli strumenti appropriati.

**N.B.** Per lo smaltimento degli articoli potenzialmente contaminati da materiali infetti o da agenti biologici pericolosi, attenersi alle precauzioni previste dalle pertinenti normative internazionali, statali regionali e locali.

## Per contattarci

Per l'indirizzo della sede più vicina, consultare [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Assistenza tecnica

Visita la pagina del Servizio Tecnico nel nostro sito internet all'indirizzo [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Qualunque incidente grave dovesse verificarsi utilizzando questi dispositivi dovrà essere denunciato da parte dell'utilizzatore al produttore e alle autorità competenti del paese in cui opera.

## Condizioni generali di garanzia

Le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti citati nella presente pubblicazione possono essere consultate alla pagina [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Cronologia delle revisioni

---

|          |   |
|----------|---|
| 2021-OCT | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 Data di pubblicazione OTT 2021 in sostituzione di PR04138.</li><li>• Aggiunti simboli IFU e di Confezione danneggiata.</li><li>• Aggiunti link per la consultazione online della compatibilità chimica e delle informazioni per gli ordini.</li><li>• Aggiunte informazioni sulla compatibilità chimica, lo smaltimento e i reclami.</li><li>• Dimensioni delle piastre MultiScreen® uniformate all'ingombro complessivo</li><li>• Aggiunto nome della persona responsabile in UK e simbolo UKCA.</li></ul> |
|----------|---|

---



## Einleitung

MultiScreen® Filterplatten mit einer Membran mit einer Porengröße von 0,45 µm sind für die In-vitro-Diagnostik bestimmt. Sie können zur Filtration von Serum und anderen Körperflüssigkeiten vor der IVD-Analyse verwendet werden. MultiScreen® 96-Well-Platten ermöglichen die Filtration von Proben und Durchführung verschiedener Verfahren auf der gleichen Platte. Lieferumfang: Jede nicht sterile Platteneinheit besteht aus einer 96-Well-Platte mit integrierten Filtern, einer Kunststoff-Drainage zur Vermeidung einer Kreuzkontamination zwischen Wells und einem Kunststoffdeckel.

MultiScreen®-HV Classic-Platten sind für den Einsatz mit einem MultiScreen® Vakuumfiltrationssystem (Best.-Nr. MAVM0960R) vorgesehen oder können zentrifugiert werden (dazu wird der Positionierahmen für die Zentrifugation, Best.-Nr. MACF09604, benötigt).

MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV Platten eignen sich für die Automation mit verschiedenen Robotersystemen und können auf allen vier Seiten mit Barcodes versehen werden. Diese Platten sind für den Einsatz mit einem MultiScreen®<sub>HTS</sub> Vakuumfiltrationssystem (Best.-Nr. MSVMHTS00) vorgesehen, können aber auch mit kompatibelem Zubehör zentrifugiert werden.

Das Gerät ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt und wird von Laborfachleuten verwendet.

## Nutzungsrichtlinien

- Die Kunststoffdrainage darf vor der Probenfiltration nicht von der Platte abgenommen werden. Nachdem die Drainage einmal abgenommen wurde, ist keine Filtratsammlung mehr möglich, selbst wenn diese wieder angebracht wird.
- Beim Anlegen von Vakuum dürfen nicht alle Wells mit Klebeband abgedichtet oder der Deckel auf der Platte aufgesetzt sein, da dadurch der Durchfluss von Flüssigkeit durch die Filter verhindert wird.

## Verwendung der MultiScreen® Platten

Einige Protokolle erfordern das Vorbenetzen der Filterplatte vor dem Gebrauch. Wenn Ihre Anwendung keine Vorbenetzung erfordert, fahren Sie mit dem Abschnitt „Filtrieren von Proben“ fort.

**HINWEIS:** Halten Sie die Platte nach dem Vorbenetzen feucht. Andernfalls muss sie erneut benetzt werden.

## Vorbenetzen mit wässriger Lösung für Filtrationsassays

1. Schließen Sie die Platte an das geeignete Vakuumfiltrationssystem an und nehmen Sie die Abdeckung der Platte ab.
2. Geben Sie 100 µl Puffer in jedes Well. Legen Sie nach 1 Minute Vakuum an. Die Platte ist nun für die Zugabe von Probenlösung bereit.

## Vorbenetzen mit Alkohol für Filtrationsassays

1. Setzen Sie die Platte auf das geeignete Vakuumfiltrationssystem und nehmen Sie die Abdeckung der Platte ab.
2. Geben Sie 50–100 µl 70%iges Ethanol in jedes Well. Filtrieren Sie nach 30 Sekunden mit einem geringen Vakuum.
3. Um Ethanolrückstände aus den Wells zu spülen, waschen Sie die Platte zweimal mit 200 µl Startpuffer und legen dabei ein Vakuum an. Die Platte ist nun für die Zugabe von Probenlösung bereit.

## Filtrieren von Proben

Das empfohlene maximale Vakuum beträgt 270–405 Millibar (20–30 cm Quecksilbersäule). Für schwer zu filtrierende Proben kann ein höheres Vakuum angelegt werden. Dies kann jedoch zu höheren Filtrat-CV-Werten und Schaumbildung führen.

**ACHTUNG:** Setzen Sie die Filtrationsleiste nicht auf der gleichen Werkbank oder Arbeitsfläche ein, auf der eine Vakuumpumpe, ein Schüttelgerät oder ein Mischer verwendet wird. Die Vibrationen können den vollständigen Filtrattransfer unterbrechen.

1. Nehmen Sie den Plattendeckel ab und geben Sie Probenlösung(en) in die Wells.
2. Setzen Sie den Deckel wieder auf, um einen Evaporationsverlust zu vermeiden. Inkubieren Sie die Platte entsprechend den Assayanforderungen.
3. Setzen Sie die Platte auf das geeignete Vakuumfiltrationssystem.  
**ACHTUNG:** Die Kunststoffdrainage darf vor der Probenfiltration nicht von der Platte abgenommen werden. Nachdem die Drainage einmal abgenommen wurde, ist keine Filtratsammlung mehr möglich, selbst wenn diese wieder angebracht wird.
4. Nehmen Sie den Deckel ab und legen Sie Vakuum an.  
**ACHTUNG:** Leere Wells verhindern den Filtrationsfluss. Füllen Sie unbenutzte Wells mit einer Flüssigkeit oder versiegeln Sie diese mit Plattendichtband.
5. Klopfen Sie die Platte auf einer fusselfreien absorptionsfähigen Oberfläche ab, um Mikrotropfen von der Unterseite der Platte zu entfernen. Geben Sie dann weitere Lösungen, die eine Inkubation erfordern, zu.
6. Nehmen Sie die Kunststoffdrainage nur ab, wenn Sie die Proben mit der Mehrfachstanze (Best.-Nr. MAMP09608) aus der Filtrationsplatte stanzen.

**ACHTUNG:** Um eine Kontamination der Proben zu vermeiden, darf die Unterseite der Platte nicht berührt werden.

## Lagerung und Haltbarkeit

Die Lagerungsbedingungen und die Haltbarkeit sind auf dem Produktetikett aufgeführt.















## Chemische Kompatibilität

MultiScreen® Platten sind für die Verwendung mit biologischen Flüssigkeiten und wässrigen Lösungen vorgesehen. Prüfen Sie vor Gebrauch die chemische Kompatibilität der jeweiligen Probe mit der Einheit. Weitere Informationen erhalten Sie auf [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility).

## Spezifikationen

|  | MultiScreen®<br>Classic Platte | MultiScreen®<br>Platte <sup>HTS</sup>              |          |
|--|--------------------------------|--|----------|
| <b>Kapazität der Filterplatten-Wellen</b>  | 300 µl                         | 300 µl   |          |
| <b>Arbeitsvolumen der Probe</b><br>(die Kapazität kann durch die Auffangplatte eingeschränkt werden) | 250 µl                         | 250 µl   |          |
| <b>Zentrifugalkraft (maximal)</b>  | 1000 × g                       | 3000 × g   |          |
| <b>Gesamtabmessungen der Filterplatten</b>   | Länge:                         | 127,9 mm   | 127,8 mm |
|  | Breite:                        | 85,7 mm  | 85,5 mm  |
|  | Höhe:                          | 14,4 mm  | 14,4 mm  |
| <b>Konstruktionsmaterialien</b>  | Membran:                       | 0,45 µm hydrophiles Durapore® Polyvinylidenfluorid |          |
|  | Deckel:                        | Klares Styrol                                      |          |
|  | Platte:                        | Klares Styrol                                      |          |
|  | Drainage:                      | Polyethylen  |          |
| <b>Zur Verwendung mit dem MultiScreen®<br/>Vakuumfiltrationssystem Best.-Nr.</b>                     | MAVM0960R                      | MSVMHTS00  |          |

## Symboldefinitionen

| Symbol  | Definition                                | Symbol  | Definition  |
|---|---|---|---|
|  | In-vitro-Diagnostikum                     |  | Herstellungsdatum                                 |
|  | Bestellnummer                             |  | Hersteller  |
|  | Nicht wiederverwenden                     |  | Nicht steriles Produkt                            |
|  | Verfallsdatum                             |  | CE-Zeichen  |
|  | Chargencode                               |  | Temperaturgrenze                                  |
|  | Anwendungshinweise sind online verfügbar  |  | Nicht bei beschädigter Verpackung verwenden       |
|  | Produktdokumentation online herunterladen |  | Konformitätszeichen für das Vereinigte Königreich |

## Produktbestellung

Produkte online auf [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com) kaufen.

| Beschreibung                                   | St./Pkg. | Bestellnummer |
|--|----------|---------------|
| MultiScreen® HV 96-Well-Platte                 | 10       | MAHVN4510     |
|  | 50       | MAHVN4550     |
| MultiScreen® <sup>HTS</sup> -HV 96-Well-Platte | 10       | MSHVN4510     |
|  | 50       | MSHVN4550     |



## Hinweis

Wir informieren und beraten unsere Kunden in Bezug auf Anwendungstechnologien und regulatorische Angelegenheiten nach bestem Wissen und Gewissen, jedoch unverbindlich und ohne Haftungsübernahme. Bestehende Gesetze und Vorschriften sind von unseren Kunden in jedem Fall zu beachten. Dies gilt auch im Hinblick auf etwaige Rechte Dritter. Unsere Auskünfte und Beratung entbinden unsere Kunden nicht von der eigenverantwortlichen Prüfung unserer Produkte auf ihre Eignung für den beabsichtigten Zweck.

## Sammlung und Entsorgung

Alle Proben sind eindeutig zu kennzeichnen. Für die Probenentnahme und bei der Vorbereitung sind geeignete Geräte zu verwenden.

**HINWEIS:** Befolgen Sie die Vorsichtsmaßnahmen für die Entsorgung von Gegenständen, die mit potenziell infektiösem oder gefährlichem biologischem Material kontaminiert sind, gemäß allen geltenden internationalen, Bundes-, Länder- und lokalen Vorschriften.

## Kontaktinformationen

Den Standort der Ihnen nächstgelegenen Niederlassung finden Sie unter [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Technische Unterstützung

Unser technischer Kundendienst ist über folgende Webseite erreichbar [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice)

Es ist wichtig, jedes schwerwiegende Ereignis mit diesem Gerät dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes zu melden, in dem der Benutzer ansässig ist.

## Allgemeine Gewährleistung

Die anwendbare Gewährleistung für die Produkte in diesem Dokument finden Sie online unter [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Revisionshistorie

---

|          |  |
|----------|--|
| 2021-OKT | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 Erstellungsdatum OKT 2021 - Ersetzt PR04138.</li><li>• IFU und Verpackungsbeschädigungssymbole hinzugefügt.</li><li>• Chemische Kompatibilität und Bestellinformationen mit der Website verlinkt.</li><li>• Informationen zur chemischen Kompatibilität, Entsorgung und zu Reklamationen hinzugefügt.</li><li>• Die Abmessungen der MultiScreen® Platte wurden an die Gesamtfläche der Platte angepasst.</li><li>• Informationen zur Verantwortlichen Person im Vereinigten Königreich und UKCA-Symbol hinzugefügt</li></ul> |
|----------|--|

---

## Introducción

Las placas de filtración MultiScreen® que contienen membrana de tamaño de poro de 0,45 µm están diseñadas para diagnóstico in vitro. Pueden utilizarse para filtrar suero y otros líquidos corporales antes del análisis de DIV. Las placas de 96 pocillos MultiScreen® están diseñadas para filtrar muestras y realizar múltiples procedimientos en la misma placa. Materiales suministrados Cada placa no estéril consiste en una placa de 96 pocillos con filtros integrados, un desagüe de plástico para evitar la contaminación cruzada entre los pocillos y una tapa de plástico.

Las placas MultiScreen®-HV clásicas deben utilizarse con un sistema de filtración al vacío MultiScreen® (nº de referencia MAVM0960R) o pueden centrifugarse (se precisa un marco de alineación para centrífuga, nº de referencia MACF09604).

Las placas MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV son compatibles con la automatización en una variedad de sistemas robóticos y se las puede poner un código de barras en las cuatro caras. Estas placas deben utilizarse con un distribuidor de vacío MultiScreen®<sub>HTS</sub> (nº de ref. MSVMHTS00) o pueden centrifugarse utilizando accesorios compatibles.

Unidad indicada para un solo uso y utilizada por un profesional de laboratorio.

## Directrices de uso

- No retire el desagüe de plástico de debajo de la placa antes de filtrar las muestras. Una vez retirado el desagüe, ya no es posible recoger el filtrado, aunque se vuelva a colocar el desagüe.
- No coloque cinta adhesiva sobre todos los pocillos ni deje la tapa sobre la placa mientras se aplica el vacío, ya que esto impedirá el flujo de líquido a través de los filtros.

## Cómo utilizar las placas MultiScreen®

Algunos protocolos requieren la humidificación de la placa de filtración antes de su uso. Si su aplicación no precisa la humidificación previa, pase al apartado "Filtración de las muestras".

**NOTA:** después de prehumedecer la placa, manténgala húmeda antes de filtrar o deberá rehumedecerse.

## Prehumidificación acuosa para ensayos de filtración

1. Coloque la placa en el distribuidor de vacío apropiado y retire la tapa de la placa.
2. Añada 100 µl de tampón a cada pocillo. Haga el vacío después de un minuto. Ahora ya se puede añadir la muestra a la placa.

## Prehumidificación con alcohol para ensayos de filtración

1. Coloque la placa en el distribuidor de vacío apropiado y retire la tapa.
2. Añada 50–100 µl de etanol al 70% a cada pocillo. Después de 30 segundos, filtre aplicando poco vacío.
3. Para lavar el etanol residual de los pocillos, aclare dos veces con 200 µl de tampón de inicio, utilizando vacío. Ahora ya se puede añadir la muestra a la placa.

## Filtración de las muestras

El vacío máximo recomendado es de 270–405 milibar. Es posible utilizar niveles de vacío superiores para las muestras difíciles de filtrar, pero esto puede provocar mayores niveles de vacío controlado del filtrado así como formación de espuma en la muestra.

**PRECAUCIÓN:** no utilice el distribuidor de vacío en la misma mesa de trabajo que una bomba de vacío, un agitador o un mezclador. La vibración puede alterar el proceso de transferencia del filtrado para su recogida cuantitativa.

1. Retire la tapa y añada las disoluciones a los pocillos.
2. Vuelva a colocar la tapa para reducir al mínimo la evaporación. Incube según los requisitos del análisis.
3. Coloque la placa en el distribuidor apropiado.

**PRECAUCIÓN:** no retire el desagüe de plástico de debajo de la placa antes de filtrar las muestras. Una vez retirado el desagüe, ya no es posible recoger el filtrado, aunque se vuelva a colocar el desagüe.

4. Retire la capa y aplique el vacío.

**PRECAUCIÓN:** no será posible el flujo si hay pocillos vacíos. Añada líquido a los pocillos no utilizados o tape los pocillos no utilizados con la cinta adhesiva de la placa.

5. Seque la placa sobre una superficie absorbente sin pelusas para retirar las microgotitas formadas en la cara inferior de la placa. Luego añada las otras disoluciones que haya que incubar.
6. Retire el desagüe de plástico solo si se pinchan las muestras fuera de la placa de filtración con el conjunto de perforación múltiple (nº de referencia MAMP09608).

**PRECAUCIÓN:** para evitar la contaminación de las muestras, no toque el fondo de la placa.

## Almacenamiento y estabilidad

En la etiqueta del producto encontrará las condiciones de almacenamiento y la vida útil.















## Compatibilidad química

Las placas MultiScreen® están pensados para su uso con líquidos biológicos y disoluciones acuosas. Antes de usarlos, verifique que la muestra es compatible desde el punto de vista químico con el dispositivo. Vaya a [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility) si desea más información.

## Especificaciones

|   | Placa<br>MultiScreen® clásica | Placa<br>Multiscreen®<br>HTS                              |
|---|-------------------------------|---|
| <b>Capacidad del pocillo de la placa de filtración</b>  | 300 µl                        | 300 µl  |
| <b>Volumen de la muestra de trabajo</b><br>(la capacidad puede estar limitada por la placa receptora) | 250 µl                        | 250 µl  |
| <b>Velocidad de centrifugado (máximo)</b>   | 1000 × g                      | 3000 × g  |
| <b>Tamaño total de la placa de filtración</b>   | Longitud:                     | 127,9 mm  |
|   | Ancho:                        | 85,7 mm   |
|   | Altura:                       | 14,4 mm   |
| <b>Materiales de fabricación</b>  | Membrana:                     | Fluoruro de polivinilideno Durapore® hidrófilo de 0,45 µm |
|   | Tapa:                         | Estireno transparente                                     |
|   | Placa                         | Estireno transparente                                     |
|   | Drenaje:                      | Polietileno   |
| <b>Utilizar con el distribuidor de vacío MultiScreen® N° de ref.</b>                                  | MAVM0960R                     | MSVMHTS00   |

## Definiciones de los símbolos

| Símbolo   | Definición   | Símbolo   | Definición  |
|---|--|---|---|
|  | Producto sanitario para diagnóstico in vitro       |  | Fecha de fabricación                                    |
|  | Número de referencia                               |  | Fabricante  |
|  | No reutilizar                                      |  | Producto no estéril                                     |
|  | Utilizar antes de                                  |  | Marca de conformidad con la CE                          |
|  | Código de lote                                     |  | Temperatura límite                                      |
|  | Disponibilidad virtual de las instrucciones de uso |  | No usar si el material de acondicionamiento está dañado |
|  | Descargue la documentación virtual del producto    |  | Marca de conformidad del Reino Unido                    |

## Pedido de los productos

Compre productos en línea en [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Descripción  | Cant./Env. | N° de referencia |
|--|------------|------------------|
| Placa de 96 pocillos Multiscreen®-HV                 | 10         | MAHVN4510        |
|  | 50         | MAHVN4550        |
| Placa de 96 pocillos Multiscreen® <sub>HTS</sub> -HV | 10         | MSHVN4510        |
|  | 50         | MSHVN4550        |

## Aviso

Ofrecemos información y soporte a nuestros clientes sobre las tecnologías de las aplicaciones y temas normativos según nuestro conocimiento y experiencia, pero sin obligación ni responsabilidad alguna. Nuestros clientes deben respetar en todos los casos las normativas y leyes vigentes. Esto también se aplica con respecto a los derechos de terceros. Nuestra información y asesoramiento no exime a nuestros clientes de su responsabilidad de comprobar la idoneidad de nuestros productos para el propósito contemplado.

## Recogida y eliminación

Todas las muestras deben estar claramente etiquetadas. Deben utilizarse instrumentos adecuados para obtener y preparar las muestras.

**NOTA:** siga las precauciones para la eliminación de los artículos contaminados con material biológico potencialmente infeccioso o peligroso de acuerdo con todas las normativas internacionales, federales, estatales y locales vigentes.

## Información de contacto

Encontrará la ubicación de la oficina más próxima en [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Asistencia técnica

Visite la página de servicio técnico en nuestra página web en [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Cualquier incidente grave de este dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del país donde esté establecido el usuario.

## Garantía estándar

La garantía aplicable a los productos indicados en esta publicación puede encontrarse en [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Histórico de revisiones

---

|          |  |
|----------|--|
| Oct 2021 | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 Fecha de emisión OCT 2021 - Sustitución PR04138.</li><li>• Se han añadido los símbolos de IFU y daños del material de acondicionamiento.</li><li>• Vinculación de la compatibilidad química y la información para pedidos al sitio web.</li><li>• Se ha añadido información sobre compatibilidad química, eliminación y reclamaciones.</li><li>• Las dimensiones de la placa MultiScreen® están alineadas con el tamaño total de la placa</li><li>• Se ha añadido información sobre la persona responsable del Reino Unido y el símbolo UKCA</li></ul> |
|----------|--|

---

## Introdução

As placas de filtração MultiScreen®, que contêm uma membrana porosa com poros de 0,45 µm de tamanho, destinam-se a utilização no diagnóstico *in vitro*. Podem ser utilizadas para filtrar soro e outros fluidos corporais antes da análise IVD. As placas de 96 poços MultiScreen® foram concebidas para filtrar amostras e realizar vários procedimentos na mesma placa. Materiais fornecidos: Cada placa não estéril consiste numa placa de 96 poços com filtros integrais, um coletor plástico para prevenir a contaminação cruzada entre poços e uma tampa plástica superior.

As placas MultiScreen®-HV clássicas devem ser utilizadas com um sistema de vácuo MultiScreen® (n.º cat. MAVM0960R), ou podem ser centrifugadas (necessário usar a estrutura de alinhamento para centrífuga, n.º cat. MACF09604).

As placas MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV são compatíveis com automação, para utilização com diversos sistemas robóticos, e podem receber códigos de barras nos quatro lados. Estas placas devem ser utilizadas com um sistema de vácuo MultiScreen®<sub>HTS</sub> (n.º cat. MAVM0960R), ou podem ser centrifugadas usando acessórios compatíveis.

O dispositivo destina-se a uma única utilização e a ser utilizado por profissionais de laboratório.

## Orientações de utilização

- Não remova o coletor plástico da placa antes da filtração das amostras. Depois de o coletor ser removido, não é possível recolher o filtrado, mesmo se o coletor for posteriormente refixado.
- Durante a aplicação de vácuo, não ponha película adesiva de selagem sobre todos os poços nem deixar a tampa na placa, pois isso impedirá o fluxo de líquido através dos filtros.

## Como utilizar as placas MultiScreen®

Alguns protocolos requerem o pré-humedecimento da placa de filtração antes da utilização. Se o pré-humedecimento não for necessário para a sua aplicação, prossiga para a secção "Filtração de amostras".

**NOTA:** Após o pré-humedecimento, a placa deve ser mantida húmida antes da filtração, ou terá de voltar a ser humedecida.

## Pré-humedecimento aquoso para ensaios de filtração

1. Coloque a placa no sistema de vácuo adequado, e retire a tampa da placa.
2. Adicione 100 µl de tampão a cada poço. Aplique vácuo decorrido 1 minuto. A placa está agora pronta para a adição de amostras.

## Pré-humedecimento com álcool para ensaios de filtração

1. Coloque a placa no sistema adequado, e retire a tampa da placa.
2. Adicione 50 µl–100 µl de etanol a 70% a cada poço. Após 30 segundos, filtre, aplicando um nível de vácuo baixo.
3. Para remover o etanol residual dos poços, irrigue duas vezes com 200 µl de tampão iniciador, usando vácuo. A placa está agora pronta para a adição de amostras.

## Filtração das amostras

O nível de vácuo máximo recomendado é de 270 milibar–405 milibar (8 pol. Hg–12 pol. Hg). Poderá utilizar-se um nível de vácuo mais alto para amostras difíceis de filtrar, mas isto pode levar a níveis de vácuo de controlo do filtrado mais elevados e a formação de espuma nas amostras.

**CUIDADO:** Não use o sistema de vácuo na mesma bancada ou mesa que uma bomba de vácuo, agitador ou misturador. A vibração pode interromper o processo de transferência do filtrado para a respetiva recolha quantitativa.

1. Remova a tampa da placa e adicione a(s) solução(ões) aos poços.
2. Volte a colocar a tampa para minimizar a evaporação. Incube de acordo com os requisitos do ensaio.
3. Coloque a placa no sistema adequado.

**CUIDADO:** Não remova o coletor plástico da placa antes da filtração das amostras. Depois de o coletor ser removido, não é possível recolher o filtrado, mesmo se o coletor for posteriormente recolocado.

4. Retire a tampa e aplique vácuo.

**CUIDADO:** A existência de poços vazios impedirá o fluxo. Adicione fluido a poços não usados ou tape os poços não usados com película adesiva de selagem.

5. Coloque a placa numa superfície absorvente que não largue pelos, para remover eventuais microgotas formadas na parte de baixo da placa. Em seguida, adicione quaisquer outras soluções que precisem de mais incubação.
6. Retire o coletor plástico, caso vá punccionar as amostras para removê-las da placa de filtração com o conjunto multipunção (n.º cat. MAMP09608).

**CUIDADO:** Para evitar contaminar as amostras, não toque no fundo da placa.

## Armazenamento e estabilidade

Consulte as condições de armazenamento e o prazo de validade no rótulo do produto.

## Compatibilidade química

As placas MultiScreen® destinam-se a ser utilizadas com fluidos biológicos e soluções aquosas. Antes de utilizar, verifique a compatibilidade química entre a amostra e o dispositivo. Acesse a [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility) para obter mais informações.

## Especificações

|  | Placa clássica<br>MultiScreen® | Placa<br>MultiScreen® <sub>HTS</sub>                      |          |
|--|--------------------------------|---|----------|
| <b>Capacidade do poço da placa de filtração</b>  | 300 µl                         | 300 µl  |          |
| <b>Volume de trabalho da amostra</b><br>(a capacidade pode ser limitada pela placa recetora) | 250 µl                         | 250 µl  |          |
| <b>Velocidade da centrífuga (máximo)</b>   | 1000 × g                       | 3000 × g  |          |
| <b>Superfície de apoio global da placa de filtração</b>                                      | Comprimento:                   | 127,9 mm  | 127,8 mm |
|  | Largura:                       | 85,7 mm   | 85,5 mm  |
|  | Altura:                        | 14,4 mm   | 14,4 mm  |
| <b>Materiais de construção</b>   | Membrana:                      | Fluoreto de polivinilideno Durapore® hidrófilo de 0,45 µm |          |
|  | Tampa:                         | Estireno transparente                                     |          |
|  | Placa:                         | Estireno transparente                                     |          |
|  | Coletor:                       | Polietileno   |          |
| <b>Utilizar com o sistema de vácuo MultiScreen® n.º cat.</b>                                 | MAVM0960R                      | MSVMHTS00   |          |

## Definições dos símbolos

| Símbolo   | Definição   | Símbolo   | Definição                               |
|---|---|---|---|
|  | Dispositivo médico para diagnóstico <i>in vitro</i> |  | Data de fabrico                         |
|  | Número de referência                                |  | Fabricante                              |
|  | Não reutilizar                                      |  | Produto não estéril                     |
|  | Prazo de validade                                   |  | Marcação de conformidade CE             |
|  | Código de lote                                      |  | Limites de temperatura                  |
|  | Instruções de utilização disponíveis on-line        |  | Não usar após o prazo de validade       |
|  | Transferir a documentação do produto on-line        |  | Marcação de conformidade no Reino Unido |

## Encomenda do produto

Compre produtos on-line em [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Descrição  | Qtd/emb | Número de catálogo |
|--|---------|--------------------|
| Placa de 96 poços<br>MultiScreen®                    | 10      | MAHVN4510          |
|  | 50      | MAHVN4550          |
| Placa de 96 poços<br>MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV | 10      | MSHVN4510          |
|  | 50      | MSHVN4550          |

## Aviso

Fornecemos informações e damos aconselhamento aos nossos clientes sobre tecnologias de aplicação e assuntos regulamentares tanto quanto é do nosso melhor conhecimento e capacidades, mas sem obrigação ou responsabilidade civil. Os nossos clientes devem sempre cumprir as leis e os regulamentos em vigor. Isto também se aplica aos direitos de terceiros. As informações de aconselhamento por nós fornecidas não isentam os nossos clientes da sua própria responsabilidade em verificar a adequação dos nossos produtos ao fim pretendido.

## Recolha e eliminação

Todas as amostras têm de estar claramente identificadas. Para a obtenção e preparação das amostras, tem de se usar instrumentos adequados.

**NOTA:** Siga as precauções de eliminação de itens contaminados com materiais potencialmente infecciosos ou com risco biológico de acordo com todos os regulamentos internacionais, comunitários, nacionais e locais em vigor.

## Dados de contacto

Para saber qual a delegação mais próxima, aceda a [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Assistência técnica

Visite a página de assistência técnica no nosso website em [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Qualquer incidente grave com este dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente do país onde o utilizador se encontra estabelecido.

## Garantia normal

A garantia aplicável aos produtos indicados nesta publicação pode ser encontrada em [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Histórico de revisões

---

2021-OUT

- Instruções de utilização PR05323 Data de publicação OUT 2021 — substituiu o PR04138.
  - Adição dos símbolos de Instruções de utilização e embalagem danificada.
  - Criação das ligações de Compatibilidade química e Informação sobre encomendas ao website.
  - Adição de informação sobre a Compatibilidade química, Eliminação e Reclamações.
  - Alinhamento das dimensões da placa MultiScreen® com a superfície de apoio global da placa
  - Adição de informação sobre o Responsável no Reino Unido e símbolo UKCA
-



## Εισαγωγή

Οι πλάκες φίλτρου MultiScreen® που περιέχουν μεμβράνη με μέγεθος πόρων 0,45 µm προορίζονται για *in vitro* διαγνωστική χρήση. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη διήθηση ορού και άλλων σωματικών υγρών πριν από την ανάλυση IVD. Οι πλάκες 96 φρεατίων MultiScreen® έχουν σχεδιαστεί για τη διήθηση δειγμάτων και την εκτέλεση πολλαπλών διαδικασιών εντός της ίδιας πλάκας. Παρεχόμενα υλικά: Κάθε μη αποστειρωμένη πλάκα αποτελείται από μια πλάκα 96 φρεατίων με ενσωματωμένα φίλτρα, ένα πλαστικό στραγγιστήρι για την αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης μεταξύ των φρεατίων και ένα πλαστικό άνω κάλυμμα.

Οι κλασικές πλάκες MultiScreen®-HV θα πρέπει να χρησιμοποιούνται με μια Πολλαπλή κενού MultiScreen® (Αρ. καταλ. MAVM0960R) ή μπορούν να υποβληθούν σε φυγοκέντρηση (απαιτείται Πλαίσιο ευθυγράμμισης φυγοκέντρησης, Αρ. καταλ. MACF09604).

Οι πλάκες MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV είναι συμβατές με την αυτοματοποίηση για χρήση με μια ποικιλία ρομποτικών συστημάτων και μπορούν να τεθούν γραμμωτοί κωδικοί σε αυτές και στις τέσσερις πλευρές. Αυτές οι πλάκες θα πρέπει να χρησιμοποιούνται με μια Πολλαπλή κενού MultiScreen®<sub>HTS</sub> (Αρ. καταλ. MSVMHTS00) ή μπορούν να υποβληθούν σε φυγοκέντρηση με χρήση συμβατών παρελκομένων.

Η συσκευή προορίζεται για μία χρήση μόνο και πρέπει να χρησιμοποιείται από επαγγελματίες εργαστηρίου.

## Οδηγίες χρήσης

- Μην αφαιρείτε το πλαστικό στραγγιστήρι από την πλάκα πριν από τη διήθηση δειγμάτων. Αφού αφαιρεθεί το στραγγιστήρι, δεν είναι δυνατή η συλλογή του διηθήματος, ακόμα και εάν το στραγγιστήρι επαναπροσαρτηθεί στη συνέχεια.
- Μην τοποθετείτε ταινία σφράγισης πάνω από όλα τα φρεάτια ή αφήνετε το κάλυμμα πάνω στην πλάκα κατά την εφαρμογή του κενού, διότι αυτό θα εμποδίσει τη ροή του υγρού μέσω των φίλτρων.

## Τρόπος χρήσης των πλακών MultiScreen®

Μερικά πρωτόκολλα απαιτούν προϋγρανση της πλάκας φίλτρου πριν από τη χρήση. Εάν δεν απαιτείται προϋγρανση για την εφαρμογή σας, συνεχίστε στην ενότητα «Διήθηση δειγμάτων».

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μετά από την προϋγρανση της πλάκας, διατηρήστε την υγρή πριν από τη διήθηση, διαφορετικά πρέπει να γίνει νέα ύγρανση αυτής.

## Υδατική προϋγρανση για προσδιορισμούς διήθησης

1. Τοποθετήστε την πλάκα στην κατάλληλη πολλαπλή κενού και αφαιρέστε το κάλυμμα της πλάκας.
2. Προσθέστε 100 µL ρυθμιστικού διαλύματος σε κάθε φρεάτιο. Εφαρμογή κενού μετά από 1 λεπτό. Η πλάκα είναι πλέον έτοιμη για προσθήκη δείγματος.

## Προϋγρανση με αλκοόλη για προσδιορισμούς διήθησης

1. Τοποθετήστε την πλάκα στην κατάλληλη πολλαπλή κενού και αφαιρέστε το κάλυμμα της πλάκας.
2. Προσθέστε 50–100 µL αιθανόλης 70% σε κάθε φρεάτιο. Μετά από 30 δευτερόλεπτα, κάντε διήθηση εφαρμόζοντας χαμηλό κενό.
3. Για την έκπλυση της υπολειπόμενης αιθανόλης από τα φρεάτια, πλύνετε δύο φορές με 200 µL ρυθμιστικού διαλύματος έναρξης, με χρήση κενού. Η πλάκα είναι πλέον έτοιμη για προσθήκη δείγματος.

## Διήθηση δειγμάτων

Το μέγιστο συνιστώμενο κενό είναι 270–405 millibar (8–12 inHg). Υψηλότερο επίπεδο κενού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για δύσκολα στη διήθηση δείγματα, αλλά αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μεγαλύτερα επίπεδα κενού ελέγχου διηθήματος και αφρισμό του δείγματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε την πολλαπλή κενού στον ίδιο πάγκο ή τραπέζι με μια αντλία κενού, έναν αναδευτήρα ή έναν αναμεικτη. Η δόνηση μπορεί να εμποδίσει τη διαδικασία μεταφοράς διηθήματος για ποσοτική συλλογή διηθήματος.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της πλάκας και προσθέστε διάλυμα(τα) στα φρεάτια.
2. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα για την ελαχιστοποίηση της εξάτμισης. Επωάστε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προσδιορισμού.
3. Τοποθετήστε την πλάκα στην κατάλληλη πολλαπλή κενού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφαιρείτε το πλαστικό στραγγιστήρι από την πλάκα πριν από τη διήθηση δειγμάτων. Αφού αφαιρεθεί το στραγγιστήρι, δεν είναι δυνατή η συλλογή του διηθήματος, ακόμα και εάν το στραγγιστήρι επανατοποθετηθεί στη συνέχεια.

4. Αφαιρέστε το κάλυμμα και εφαρμόστε κενό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα άδεια φρεάτια θα εμποδίσουν τη ροή. Προσθέστε υγρό στα μη χρησιμοποιούμενα φρεάτια ή καλύψτε τα μη χρησιμοποιούμενα φρεάτια με ταινία σφράγισης πλάκας.
5. Κάντε ανοσοαποτύπωση της πλάκας σε μια απορροφητική επιφάνεια χωρίς χνουδι για την αφαίρεση τυχόν μικροσταγονιδίων που σχηματίζονται στην κάτω επιφάνεια της πλάκας. Κατόπιν προσθέστε οποιαδήποτε άλλα διαλύματα που απαιτούν περαιτέρω επώαση.
6. Αφαιρέστε το πλαστικό στραγγιστήρι μόνο σε περίπτωση τρυπήματος των δειγμάτων εκτός της πλάκας διήθησης με τη Διάταξη πολλαπλής διάτρησης (Αρ. καταλ. MAMP09608).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή της μόλυνσης των δειγμάτων, μην αγγίζετε τον πυθμένα της πλάκας.



## Αποθήκευση και σταθερότητα

Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος για τις συνθήκες αποθήκευσης και τη διάρκεια ζωής σε αποθήκευση.

## Χημική συμβατότητα

Οι πλάκες MultiScreen® προορίζονται για χρήση με βιολογικά υγρά και υδατικά διαλύματα. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το δείγμα για χημική συμβατότητα με τη συσκευή. Μεταβείτε στη διεύθυνση [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](https://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility) για περισσότερες πληροφορίες.

## Προδιαγραφές

|   | Κλασική πλάκα<br>MultiScreen® | Πλάκα<br>MultiScreen® <sub>HTS</sub>                 |
|---|-------------------------------|--|
| <b>Χωρητικότητα φρεατίων πλάκας φίλτρου</b>   | 300 µL                        | 300 µL   |
| <b>Όγκος δείγματος εργασίας</b><br>(η χωρητικότητα μπορεί να περιορίζεται<br>από την πλάκα λήπτη) | 250 µL                        | 250 µL   |
| <b>Ταχύτητα φυγοκέντρου (μέγιστη)</b>   | 1000 × g                      | 3000 × g   |
| <b>Συνολικό αποτύπωμα<br/>πλάκας φίλτρου</b>  | Μήκος:                        | 127,9 mm   |
|   | Πλάτος:                       | 85,7 mm  |
|   | Ύψος:                         | 14,4 mm  |
| <b>Υλικά κατασκευής</b>   | Μεμβράνη:                     | 0,45 µm υδρόφιλο Durapore® φθοριούχο πολυβινυλιδένιο |
|   | Κάλυμμα:                      | Διαυγές στυρένιο                                     |
|   | Πλάκα:                        | Διαυγές στυρένιο                                     |
|   | Στραγγιστήρι:                 | Πολυαιθυλένιο  |
| <b>Χρήση με Πολλαπλή κενού MultiScreen®<br/>Αρ. καταλ.</b>  | MAVM0960R                     | MSVMHTS00  |

## Ορισμοί συμβόλων

| Σύμβολο   | Ορισμός   | Σύμβολο   | Ορισμός   |
|---|---|---|---|
|  | In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή                                      |  | Ημερομηνία κατασκευής   |
|  | Αριθμός καταλόγου   |  | Κατασκευαστής   |
|  | Να μην επαναχρησιμοποιείται   |  | Μη αποστειρωμένο προϊόν                                       |
|  | Ημερομηνία λήξης  |  | Σήμα συμμόρφωσης CE   |
|  | Κωδικός παρτίδας  |  | Όριο θερμοκρασίας   |
|  | Οι οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμες<br>διαδικτυακά (online).               |  | Να μη χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία<br>έχει υποστεί ζημιά. |
|  | Μπορείτε να κάνετε μεταφόρτωση των<br>εγγράφων του προϊόντος διαδικτυακά. |  | Ηνωμένο Βασίλειο Σήμα συμμόρφωσης                             |

## Παραγγελία προϊόντος

Μπορείτε να αγοράσετε αυτά τα προϊόντα διαδικτυακά στον ιστότοπο [SigmaAldrich.com](https://SigmaAldrich.com).

| Περιγραφή  | Ποσότητα/<br>Συσκευασία | Αριθμός καταλόγου      |
|--|-------------------------|------------------------|
| MultiScreen®-HV<br>Πλάκα 96 φρεατίων                 | 10<br>50                | MAHVN4510<br>MAHVN4550 |
| MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV<br>Πλάκα 96 φρεατίων | 10<br>50                | MSHVN4510<br>MSHVN4550 |

## Σημείωση

Παρέχουμε πληροφορίες και συμβουλές στους πελάτες μας για τεχνολογικές εφαρμογές και κανονιστικά θέματα στο καλύτερο των γνώσεων και των δυνατοτήτων μας, αλλά χωρίς υποχρέωση ή ευθύνη. Οι ισχύοντες νόμοι και οι κανονισμοί θα πρέπει να τηρούνται σε όλες τις περιπτώσεις από τους πελάτες μας. Αυτό ισχύει επίσης όσον αφορά οποιαδήποτε δικαιώματα των τρίτων. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν απαλλάσσουν τους πελάτες μας από την ευθύνη τους για τον έλεγχο της καταλληλότητας των προϊόντων μας για τον προβλεπόμενο σκοπό.

## Συλλογή και διάθεση

Όλα τα δείγματα πρέπει να φέρουν σαφή σήμανση. Για τη λήψη και την προετοιμασία των δειγμάτων πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα όργανα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ακολουθήστε τις προφυλάξεις για τη διάθεση των ειδών που έχουν μολυνθεί με δυνητικά μολυσματικό ή επικίνδυνο βιολογικό υλικό σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες διεθνείς, κρατικούς και τοπικούς κανονισμούς.

## Πληροφορίες επικοινωνίας

Για τη θέση του πλησιέστερου σε εσάς γραφείου, μεταβείτε στο [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Τεχνική υποστήριξη

Μπορείτε να επισκεφτείτε τη σελίδα τεχνικής υποστήριξης στον δικτυακό μας τόπο στο [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Κάθε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με αυτή τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους όπου βρίσκεται η έδρα του χρήστη.

## Τυπική εγγύηση

Η ισχύουσα εγγύηση για τα προϊόντα που αναγράφονται σε αυτή τη δημοσίευση ανευρίσκεται στη διεύθυνση [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Ιστορικό αναθεωρήσεων

---

|          |  |
|----------|--|
| 2021-ΟΚΤ | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 Ημερ. έκδ. ΟΚΤ. 2021 - Αντικατέστησε PR04138.</li><li>• Προστέθηκαν σύμβολα Οδηγιών χρήσης (IFU) και Ζημιάς συσκευασίας.</li><li>• Πληροφορίες περί Χημικής συμβατότητας και Παραγγελίας συνδέθηκαν με τον ιστότοπο.</li><li>• Προστέθηκαν πληροφορίες περί Χημικής συμβατότητας, Διάθεσης και Παραπόνων.</li><li>• Διαστάσεις πλάκας MultiScreen® ευθυγραμμισμένες με το Συνολικό αποτύπωμα πλάκας</li><li>• Προστέθηκαν πληροφορίες Υπεύθυνου προσώπου στο Η.Β. και Συμβόλου UKCA.</li></ul> |
|----------|--|

---

## Inleiding

MultiScreen®-filterplaten met een membraan met een poriëgrootte van 0,45 µm zijn bestemd voor in-vitrodiagnostisch gebruik. Ze kunnen worden gebruikt voor het filteren van serum en andere lichaamsvloeistoffen voorafgaand aan IVD-analyse. MultiScreen®-platen met 96 wells zijn ontworpen om monsters te filteren en meerdere procedures uit te voeren in dezelfde plaat. Geleverde materialen: Elke niet-steriele plaat bestaat uit een plaat met 96 wells met geïntegreerde filters, een plastic lekbak om kruisbesmetting tussen de wells te voorkomen en een plastic deksel aan de bovenzijde.

Classic MultiScreen®-HV-platen moeten worden gebruikt met een MultiScreen®-vacuümfiltratiesysteem (catnr. MAVM0960R) of kunnen worden gecentrifugeerd (centrifuge-uitlijnframe, catnr. MACF09604 benodigd).

MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV-platen zijn geschikt voor geautomatiseerde analyse met diverse robotsystemen en kunnen aan alle vier de zijanten worden voorzien van een barcode. Deze platen moeten worden gebruikt met een MultiScreen®<sub>HTS</sub>-vacuümfiltratiesysteem (catnr. MSVMHTS00) of kunnen worden gecentrifugeerd met compatibele accessoires.

Hulpmiddel voor eenmalig gebruik door laboratoriumanalist.

## Richtlijnen voor gebruik

- Verwijder de plastic lekbak niet van de plaat voordat de monsters worden gefilterd. Wanneer de lekbak is verwijderd, kan er geen filtraat worden opgevangen, ook niet als de lekbak vervolgens wordt teruggeplaatst.
- Breng geen sealingtape aan over de wells en laat het deksel niet op de plaat zitten bij het toepassen van vacuüm, want hierdoor wordt de vloeistofstroming door de filters belemmerd.

## Aanwijzingen voor gebruik van MultiScreen®-platen

Bij sommige protocollen is het nodig om de filterplaat te bevochtigen voorafgaand aan gebruik. Als voorbevochtigen niet nodig is bij uw toepassing, ga dan naar het hoofdstuk "Monsters filteren".

**LET OP:** Een voorbevochtigde plaat moet vochtig gehouden worden voor het filteren, anders moet hij opnieuw worden bevochtigd.

## Voorbevochtigingsvloeistof op waterbasis voor filtratieanalyses

1. Plaats de plaat op het daarvoor bestemde vacuümfiltratiesysteem en verwijder het deksel van de plaat.
2. Voeg 100 µl buffer toe aan elke well. Pas vacuüm toe na 1 minuut. De plaat is nu gereed voor toevoeging van het monster.

## Voorbevochtigingsvloeistof op alcoholbasis voor filtratieanalyses

1. Plaats de plaat op het filtratiesysteem en verwijder het deksel van de plaat.
2. Voeg 50–100 µl 70% ethanol toe aan elke well. Filter na 30 seconden door een licht vacuüm toe te passen.
3. Om het restant ethanol uit de wells te spoelen, spoelt u tweemaal met 200 µl startbuffer onder toepassing van vacuüm. De plaat is nu gereed voor toevoeging van het monster.

## Monsters filteren

Het aanbevolen maximale vacuüm is 270-405 millibar (203-304 mm Hg). Voor moeilijk te filteren monsters kan een krachtiger vacuüm worden gebruikt, maar dit kan leiden tot een hoger filtraatgecontroleerd vacuümniveau en schuimvorming in het monster.

**LET OP:** Gebruik het filtratiesysteem niet op dezelfde labtafel als een vacuümpomp, schud- of mengapparaat. Door de trilling kan het filtraatoverdrachtsproces voor het kwantitatief opvangen van filtraat worden verstoord.

1. Verwijder het plaatdeksel en voeg de oplossing(en) toe aan de wells.
2. Plaats het deksel terug zodat er zo min mogelijk verdamping plaatsvindt. Incubeer volgens het analyseprotocol.
3. Plaats de plaat op het juiste filtratiesysteem.

**LET OP:** Verwijder de plastic lekbak niet van de plaat voordat de monsters worden gefilterd. Wanneer de lekbak is verwijderd, kan er geen filtraat worden opgevangen, ook niet als de lekbak vervolgens wordt teruggeplaatst.

4. Verwijder het deksel en pas vacuüm toe.

**LET OP:** De stroming wordt verhinderd als er lege wells zijn. Voeg vloeistof toe aan ongebruikte wells of seal ongebruikte wells met daarvoor bestemde tape.

5. Dep de plaat op een pluisvrij absorberend oppervlak om eventuele microdruppeltjes aan de onderkant van de plaat te verwijderen. Voeg vervolgens alle andere oplossingen toe waarvoor verdere incubatie nodig is.
6. Verwijder de plastic lekbak alleen als u de monsters uit de filtratieplaat onst met het meervoudige ponsapparaat (cat nr. MAMP09608).

**LET OP:** Raak de onderkant van de plaat niet aan om verontreiniging van de monsters te voorkomen.

## Opslag en Stabiliteit

Raadpleeg het productetiket voor opslagomstandigheden en houdbaarheid.















## Chemische compatibiliteit

MultiScreen®-platen zijn bedoeld voor gebruik met biologische vloeistoffen en waterige oplossingen. Controleer voor gebruik het monster op chemische compatibiliteit met het hulpmiddel. Ga naar [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility) voor meer informatie.

## Specificaties

|   | MultiScreen®-klassieke plaat | MultiScreen® <sub>HTS</sub> -plaat                 |          |
|---|------------------------------|--|----------|
| <b>Volume filterplaatwells</b>  | 300 µl                       | 300 µl   |          |
| <b>Werkmonstervolume</b><br>(capaciteit kan beperkt zijn door de ontvangende plaat) | 250 µl                       | 250 µl   |          |
| <b>Centrifugeersnelheid (maximum)</b>   | 1000 × g                     | 3000 × g   |          |
| <b>Volledige afmetingen filterplaat</b>   | Lengte:                      | 127,9 mm   | 127,8 mm |
|   | Breedte:                     | 85,7 mm  | 85,5 mm  |
|   | Hoogte:                      | 14,4 mm  | 14,4 mm  |
| <b>Constructiematerialen</b>  | Membraan:                    | 0,45 µm hydrofiel Durapore®-polyvinylideenfluoride |          |
|   | Deksel:                      | Doorzichtig styreen                                |          |
|   | Plaat:                       | Doorzichtig styreen                                |          |
|   | Lekbak:                      | Polyethyleen                                       |          |
| <b>Voor gebruik met MultiScreen®-vacuümfiltratiesysteem catnr.</b>                  | MAVM0960R                    | MSVMHTS00  |          |

## Betekenis symbolen

| Symbol  | Definitie                                   | Symbol  | Definitie   |
|---|---|---|---|
|  | In-vitrodiagnostisch medisch hulpmiddel     |  | Fabricagedatum                                    |
|  | Catalogusnummer                             |  | Fabrikant   |
|  | Niet voor hergebruik                        |  | Niet-steriel product                              |
|  | Uiterste gebruiksdatum                      |  | CE-conformiteitsmarkering                         |
|  | Batchcode                                   |  | Temperatuurlimiet                                 |
|  | Instructies voor gebruik online beschikbaar |  | Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is |
|  | Download de productinformatie online        |  | Conformiteitsmerk Verenigd Koninkrijk             |

## Bestellen product

Koop producten online via [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Beschrijving                                       | Hoef./pk | Catalogusnummer |
|--|----------|-----------------|
| MultiScreen®-HV-plaat met 96 wells                 | 10       | MAHVN4510       |
|  | 50       | MAHVN4550       |
| MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV-plaat met 96 wells | 10       | MSHVN4510       |
|  | 50       | MSHVN4550       |

## Kennisgeving

Wij bieden naar ons beste weten en vermogen informatie en advies aan onze klanten over applicatietechnologieën en bepalingen, echter zonder enige verplichting of aansprakelijkheid. Bestaande wet- en regelgeving dient in alle gevallen door onze klanten te worden nageleefd. Dit is tevens van toepassing wat betreft eventuele rechten van derde partijen. Onze informatie en adviezen ontheffen klanten niet van hun eigen verantwoordelijkheid om de geschiktheid van onze producten voor het beoogde doel te controleren.

## Inzameling en afvoer

Alle monsters moeten duidelijk worden geëtiketteerd. Voor het verkrijgen en prepareren van monsters dienen daarvoor geschikte instrumenten worden gebruikt.

**LET OP:** Volg de aanwijzingen voor het afvoeren van items die verontreinigd zijn met mogelijk infectieuze of gevaarlijke biologisch materiaal volgens alle toepasselijke internationale, federale, provinciale en plaatselijke regelgeving.

## Contactinformatie

voor de locatie van het dichtstbijzijnde kantoor, ga naar [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Technische assistentie

Bezoek de techservicepagina op onze website op [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Elk ernstig incident met dit hulpmiddel dient gemeld te worden aan de fabrikant en de bevoegde instantie van het land waar de gebruiker is gevestigd.

## Standaardgarantie

De toepasselijke garantie voor de producten die in deze publicatie worden genoemd vindt u op [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Herzieningshistorie

---

|          |   |
|----------|---|
| OKT 2021 | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 Datum uitgifte OKT 2021 - Vervangt PR04138.</li><li>• IFU- en verpakkingsschadesymbolen toegevoegd.</li><li>• Chemische compatibiliteit en bestelinformatie gekoppeld aan website.</li><li>• Informatie over chemische compatibiliteit, afvoer en klachten toegevoegd.</li><li>• MultiScreen®-platafmetingen afgestemd op volledige afmetingen filterplaat</li><li>• Verantwoordelijk persoon VK en UKCA-symboolinformatie toegevoegd</li></ul> |
|----------|---|

---

## Introduktion

MultiScreen® filtreringsplader med en membran med en porestørrelse på 0,45 µm er beregnede til in vitro-diagnose. De kan anvendes til at filtrere serum og andre legemsvæsker inden IVD-analyse. MultiScreen® plader med 96 brønde er beregnede til filtrering af prøver og udførelse af flere procedurer på samme plade. Medfølgende materialer: Hver af de ikke-sterile plader består af en plade med 96 brønde, et plastdræn til forebygelse af krydskontaminering mellem brøndene og et plastlåg.

Traditionelle MultiScreen®-HV plader skal anvendes med en MultiScreen® vakuummanifold (katalognr. MAVM0960R), eller de kan centrifugeres (centrifugeringsramme, katalognr. MACF09604, er påkrævet).

MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV plader er kompatible med automatisering og kan anvendes med forskellige robotsystemer, og de kan forsynes med stregkoder på alle fire sider. Disse plader bør anvendes med en MultiScreen®<sub>HTS</sub> vakuummanifold (katalognr. MSVMHTS00), eller de kan centrifugeres med kompatibelt tilbehør.

Udstyr til engangsbrug, som er beregnet til at blive anvendt af faguddannet laboratoriepersonale.

## Anvisninger vedrørende brugen

- Fjern ikke plastdrænet fra pladen forud for filtrering af prøver. Når drænet er blevet fjernet, er filtratopsamling ikke muligt, heller ikke hvis drænet sættes på igen.
- Undlad at anbringe forseglingsstape over alle brøndene, og lad ikke låget tildække pladen, mens der opbygges et vakuum, da det forhindrer strømmingen af væsken gennem filtrene.

## Sådan anvendes MultiScreen® plader

Nogle protokoller kræver vædning af filtreringspladen forud for brugen. Hvis vædning ikke er påkrævet til den pågældende anvendelse, skal du gå til afsnittet "Filtrering af prøver".

**BEMÆRK:** Når pladen er blevet vædet, skal den holdes fugtig forud for filtreringen, eller skal den vædes igen.

## Vædning med vandig opløsning til filtreringsanalyser

1. Anbring pladen på den passende vakuummanifold, og tag pladens låg af.
2. Tilsæt 100 µL buffer til hver brønd. Opbyg vakuum efter 1 minut. Derefter er pladen klar til tilsætning af prøve.

## Vædning med alkohol til filtreringsanalyser

1. Anbring pladen på den passende manifold, og tag pladens låg af.
2. Tilsæt 50-100 µL 70% ætanol til hver brønd. Filtrer efter 30 sekunder ved at opbygge et lavt vakuum.
3. Rester af ætanol skylles ud af brøndene ved at vaske to gange med 200 µL startbuffer og vakuum. Derefter er pladen klar til tilsætning af prøve.

## Filtrering af prøver

Det maksimalt anbefalede vakuum er 270–405 millibar (8–12 inHg). Et højere vakuumniveau kan bruges til prøver, der er vanskelige at filtrere, men det kan medføre øgede filtratkontrollerede vakuumniveau og skumning af prøven.

**FORSIGTIG:** Manifolderne må ikke anvendes på samme arbejdsbord eller bord som en vakuumpumpe, en rysteanordning eller en omrører. Vibrationerne kan forstyrre filtreringsoverførslen ved kvantitativ indsamling af filtrat.

1. Tag pladens låg af, og tilsæt opløsning(er) til brøndene.
2. Sæt låget på igen for at mindske fordampningen. Foretag inkubering i henhold til kravene til analysen.
3. Anbring igen pladen på den passende manifold.

**FORSIGTIG:** Fjern ikke plastdrænet fra pladen forud for filtrering af prøver. Når drænet er blevet fjernet, er filtratopsamling ikke muligt, heller ikke hvis drænet sættes på igen.

4. Sæt låget på, og opbyg et vakuum.

**FORSIGTIG:** Tomme brønde forebygger gennemstrømning. Tilsæt væske til ubrugte brønde, eller dæk ubrugte brønde til med forseglingsstape.

5. Dup pladen af på en fnugfri og absorberende overflade for at fjerne eventuelle mikrodråber, der dannes på undersiden af pladen. Tilsæt derefter andre opløsninger, der kræver yderligere inkubering.
6. Fjern kun plastdrænet, hvis prøverne stanses ud af filtreringspladen med udstansningsenheden (katalognr. MAMP09608).

**FORSIGTIG:** Undgå at berøre bunden af pladen for at undgå at forurene prøverne.

## Opbevaring og stabilitet

Se produktmærkningen for oplysninger om opbevaringsbetingelser og holdbarhed.















## Kemisk kompatibilitet

MultiScreen® plader er beregnet til at blive anvendt med biologiske væsker og vandige opløsninger. Inden brug skal det kontrolleres, at prøven er kemisk kompatibel med anordningen. Gå til [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](https://www.sigmaaldrich.com/FilterChemicalCompatibility) for nærmere.

## Specifikationer

|  | Traditionel<br>MultiScreen® plade | MultiScreen®<br>HTS plade                       |          |
|--|-----------------------------------|---|----------|
| <b>Filtreringspladens brøndkapacitet</b>                         | 300 µL                            | 300 µL  |          |
| <b>Prøvevolumen</b><br>(modtagerpladen kan begrænse kapaciteten) | 250 µL                            | 250 µL  |          |
| <b>Centrifugeringshastighed (maksimalt)</b>                      | 1000 × g                          | 3000 × g  |          |
| <b>Filtreringspladens samlede dimensioner</b>                    | Længde:                           | 127,9 mm  | 127,8 mm |
|  | Bredde:                           | 85,7 mm   | 85,5 mm  |
|  | Højde:                            | 14,4 mm   | 14,4 mm  |
| <b>Fremstillingsmaterialer</b>                                   | Membran:                          | 0,45 µm hydrofil Durapore® polyvinylidenfluorid |          |
|  | Låg:                              | Gennemsigtig styren                             |          |
|  | Plade:                            | Gennemsigtig styren                             |          |
|  | Dræn:                             | Polyethylen                                     |          |
| <b>Skal bruges med MultiScreen® vakuummanifold, katalognr.</b>   | MAVM0960R                         | MSVMHTS00                                       |          |

## Symbolforklaring

| Symbol  | Definition                                      | Symbol  | Definition                                      |
|---|---|---|---|
|  | In vitro-diagnostisk medicinsk udstyr           |  | Fremstillingsdato                               |
|  | Katalognummer                                   |  | Producent                                       |
|  | Må ikke genbruges                               |  | Ikke-sterilt produkt                            |
|  | Anvendes inden                                  |  | CE-overensstemmelsesmærkning                    |
|  | Batchkode                                       |  | Tilladt temperatur                              |
|  | Brugsanvisninger er tilgængelige på internettet |  | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget |
|  | Download produktdokumentation på internettet    |  | Overensstemmelsesmærkning for Storbritannien    |

## Produktbestilling

Produkter kan bestilles på internettet på [SigmaAldrich.com](https://www.sigmaaldrich.com).

| Beskrivelse  | Antal/<br>pakke | Katalognummer |
|--|-----------------|---------------|
| MultiScreen®-HV<br>plade med 96 brønde                 | 10              | MAHVN4510     |
|  | 50              | MAHVN4550     |
| MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV<br>plade med 96 brønde | 10              | MSHVN4510     |
|  | 50              | MSHVN4550     |



## Bemærkning

Vi informerer og rådgiver vores kunder om applikationsteknologi og juridiske forhold efter bedste viden og evne, men uden forpligtelse eller ansvar. Vores kunder skal under alle omstændigheder overholde de gældende love og bestemmelser. Dette gælder også med henblik på eventuelle tredjeparter. Oplysninger og rådgivning fra os fratager ikke kunderne deres ansvar for at kontrollere, at vores produkter egner sig til det tilsigtede formål.

## Prøveudtagning og bortskaffelse

Alle prøver skal forsynes med tydelige etiketter. Der skal anvendes egnede instrumenter til udtagning og klargøring af prøverne.

**BEMÆRK:** Følg forholdsreglerne for bortskaffelse af genstande, der er forurenet med potentielt smittefarlige eller farlige biologiske materialer i henhold til alle gældende internationale, nationale og lokale bestemmelser.

## Kontaktoplysninger

Du kan finde adressen på det nærmeste kontor på [SigmaAldrich.com/offices](http://SigmaAldrich.com/offices).

## Teknisk assistance

Tag et kig på siden med teknisk service på vores websted på adressen [SigmaAldrich.com/techservice](http://SigmaAldrich.com/techservice).

Alle alvorlige hændelser med tilknytning til denne anordning skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren er registreret.

## Standardgaranti

Den gældende garanti for de produkter, der er anført i dette dokument, kan findes på adressen [SigmaAldrich.com/terms](http://SigmaAldrich.com/terms).

## Revisionshistorik

---

|          |  |
|----------|--|
| 2021-OKT | <ul style="list-style-type: none"><li>• Brugsanvisning PR05323 udgivelsesdato OKT 2021 - Erstattede PR04138.</li><li>• Symboler for brugsanvisning og beskadiget emballage tilføjet.</li><li>• Oplysninger om kemisk kompatibilitet og bestilling tilknyttet til hjemmesiden.</li><li>• Oplysninger om kemisk kompatibilitet, bortskaffelse og klager tilføjet.</li><li>• MultiScreen® pladens mål tilpasset til pladens samlede dimensioner</li><li>• Oplysninger om den ansvarlige i Storbritannien og UKCA-symbolet tilføjet.</li></ul> |
|----------|--|

---



## Introduktion

MultiScreen® filterplattor innehållande membran med en porstorlek på 0,45 µm är avsedda att användas för in vitro-diagnostik. De kan användas för att filtrera serum och andra kroppsvätskor före IVD-analys. MultiScreen® 96-brunnsp Plattorna är avsedda att filtrera proverna och utföra ett flertal andra förfaranden på en samma platta. Medföljande material: Varje icke-steril platta består av en 96-brunnsp platta med inbyggda filter, ett avrinningstråg i plast för att förhindra korskontamination mellan brunnarna samt ett plastlock.

Klassiska MultiScreen®-HV-plattor ska användas med en MultiScreen® vakuumpgrenrör (kat.nr MAVM0960R) eller kan centrifugeras (justeringsram för centrifug, kat.nr MACF09604 krävs).

MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV-plattor är kompatibla med automatiserad användning i en rad olika robotsystem och kan streckkodas på alla fyra sidor. Dessa plattor ska användas med ett MultiScreen®<sub>HTS</sub>-vakuumpgrenrör (kat. nr MSVMHTS00) eller så kan de centrifugeras med kompatibla tillbehör.

Enheten är avsedd för engångsbruk och för användning av laboratoriepersonal.

## Riktlinjer för användning

- Avlägsna inte avrinningstråget i plast från plattan innan proven har filtrerats. När avrinningstråget avlägsnats kan filtratet inte längre samlas upp, även om avrinningstråget sätts på i efterhand.
- Täck inte alla brunnar med förslutningstejp och lämna heller inte locket på plattan när vakuumpumpen sätts på, eftersom detta förhindrar vätskan från att flöda genom filtren.

## Hur MultiScreen®-plattor ska användas

För en del protokoll krävs att filterplattan fuktas före användning. Om förfuktning inte krävs för din tillämpning, gå vidare till avsnittet "Filtrering av prover".

**OBS:** Efter att plattan förfuktats ska den hållas fuktig fram till filtreringen, annars måste den återfuktas.

## Förfuktning med vatten för filtreringsmetoder

1. Placera plattan på ett lämpligt vakuumpgrenrör och avlägsna plattans lock.
2. Tillsätt 100 µl buffert till varje brunn. Sätt på vakuumpumpen efter 1 minut. Plattan är nu redo för tillsats av prover.

## Förfuktning med alkohol för filtreringsmetoder

1. Placera plattan på lämpligt grenrör och avlägsna locket från plattan.
2. Tillsätt 50–100 µl 70% etanol till varje brunn. Efter 30 sekunder, filtrera med hjälp av lågt vakuumpump.
3. Skölj bort etanolrester från brunnarna genom att tvätta två gånger med 200 µl startbuffert under vakuumpump. Plattan är nu redo för tillsats av prover.

## Filtrering av prover

Maximalt rekommenderat vakuumpump är 270–405 millibar (8–12 inHg). En högre vakuumpumpnivå kan användas för svårfiltrerade prover, men detta kan leda till högre filtratkontrollerade vakuumpumpnivåer och skumning i proverna.

**FÖRSIKTIGHET:** Använd inte grenröret på samma bänk eller bord som en vakuumpump, skak eller mixer. Vibrationerna kan störa filtratöverföringsprocessen för kvantitativ uppsamling av filtratet.

1. Avlägsna locket från plattan och tillsätt lösning(ar) till brunnarna.
2. Sätt tillbaka locket för att minimera avdunstning. Inkubera enligt tillämpliga krav för metoden i fråga.
3. Placera plattan på lämpligt grenrör.

**FÖRSIKTIGHET:** Avlägsna inte avrinningstråget i plast från plattan innan proven har filtrerats. När avrinningstråget avlägsnats kan filtratet inte längre samlas upp, även om avrinningstråget sätts på i efterhand.

4. Avlägsna locket och sätt på vakuumpumpen.

**FÖRSIKTIGHET:** Tomma brunnar förhindrar flödet. Tillsätt vätska i oanvända brunnar eller täck oanvända brunnar med förslutningstejp för plattor.

5. Blotta plattan mot ett luddfritt absorberande underlag för att avlägsna eventuella mikrodroppar från plattans undersida. Tillsätt sedan eventuella andra lösningar som behöver inkuberas.
6. Avrinningstråget i plast ska endast avlägsnas om proverna stansas ut från filterplattan med multistansenheten (kat.nr MAMP09608).

**FÖRSIKTIGHET:** För att undvika kontamination av proverna ska plattans botten inte vidröras.

## Förvaring och stabilitet

Se produktmärkningen för förvaringsförhållanden och hållbarhet.















## Kemisk kompatibilitet

MultiScreen®-plattor är avsedda att användas för biologiska vätskor och vattenlösningar. Kontrollera om provet är kemiskt kompatibelt med enheten före användning. Mer information finns på [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility).

## Specifikationer

|   | MultiScreen®<br>klassisk platta | MultiScreen®<br>platta <sup>HTS</sup>           |
|---|---------------------------------|---|
| <b>Filtererplattans brunnskapacitet</b>   | 300 µl                          | 300 µl  |
| <b>Provernas arbetsvolym</b><br>(kapaciteten kan begränsas<br>av mottagarplattan) | 250 µl                          | 250 µl  |
| <b>Centrifughastighet (maximal)</b>   | 1 000 × g                       | 3 000 × g                                       |
| <b>Filtererplattans totala<br/>fotavtryck</b>                                     | Längd:                          | 127,9 mm  |
|   | Bredd:                          | 85,7 mm   |
|   | Höjd:                           | 14,4 mm   |
| <b>Konstruktionsmaterial</b>  | Membran:                        | 0,45 µm hydrofil Durapore®-polyvinylidenfluorid |
|   | Lock:                           | Genomskinlig styren                             |
|   | Platta:                         | Genomskinlig styren                             |
|   | Avrinningstråg:                 | Polyetylen                                      |
| <b>Används med<br/>MultiScreen®-vakuimgrenrör kat.nr</b>                          | MAVM0960R                       | MSVMHTS00                                       |

## Symbolförklaringar

| Symbol  | Definition                                     | Symbol  | Definition                                    |
|---|--|---|---|
|  | Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik |  | Tillverkningsdatum                            |
|  | Katalognummer                                  |  | Tillverkare                                   |
|  | Får ej återanvändas                            |  | Icke-steril produkt                           |
|  | Utgångsdatum                                   |  | CE-märkning                                   |
|  | Satskod  |  | Temperaturgräns                               |
|  | Bruksanvisningen finns att tillgå online       |  | Använd ej om förpackningen är skadad          |
|  | Ladda ner produktokumentationen online         |  | Märkning om överensstämmelse i Storbritannien |

## Produktbeställning

Köp produkterna online på [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Beskrivning  | Antal/förp. | Katalognummer |
|--|-------------|---------------|
| MultiScreen®-HV<br>96-brunnsplatta                 | 10          | MAHVN4510     |
|  | 50          | MAHVN4550     |
| MultiScreen® <sup>HTS</sup> -HV<br>96-brunnsplatta | 10          | MSHVN4510     |
|  | 50          | MSHVN4550     |

## Meddelande

Vi tillhandahåller information och råd till våra kunder om applikationsteknologier och regulatoriska frågor efter bästa förmåga, men utan ansvar och skyldigheter. Befintliga lagar och förordningar ska i samtliga fall iakttas av våra kunder. Detta gäller även med avseende på eventuella rättigheter för tredje part. Information och råd från oss befriar inte våra kunder från deras eget ansvar att kontrollera våra produkters lämplighet för det avsedda ändamålet.

## Insamling och avfallshantering

Alla prover måste förses med tydlig märkning. Lämpliga instrument ska användas för provtagning och provberedning.

**OBS:** Följ försiktighetsåtgärderna för kassering av föremål som kontaminerats med potentiellt smittförande och farliga biologiska ämnen enligt alla tillämpliga internationella, federala, statliga och lokala förordningar.

## Kontaktinformation

För information om närmaste kontor, gå till [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Teknisk hjälp

Gå in på vår tekniska servicesida på [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Eventuella allvarliga tillbud med denna enhet ska rapporteras till tillverkaren och behörig tillsynsmyndighet i det land där användaren är etablerad.

## Standardgaranti

Den giltiga garantin för produkterna i denna publikation finns på [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Revisionshistorik

---

|          |  |
|----------|--|
| 2021-OKT | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 utfärdad datum OKT 2021 - ersatte PR04138.</li><li>• Tillägg av symboler för bruksanvisning och förpackningsskada.</li><li>• Information om kemisk kompatibilitet och beställningar länkad till webbplatsen.</li><li>• Tillägg av information om kemisk kompatibilitet, avfallshantering och klagomål.</li><li>• MultiScreen®-plattans dimensioner i linje med hela plattans fotavtryck</li><li>• Tillägg av information om ansvarig person i Storbritannien och UKCA-symbol</li></ul> |
|----------|--|

---

## Ievads

MultiScreen® filtra plāksnes ar 0,45 µm poru izmēra membrānu ir paredzētas *in vitro* diagnostikas veikšanai. Tās var izmantot, lai pirms IVD analīzes veikšanas filtrētu serumu un citus ķermeņa šķidrumus. MultiScreen® 96 bedrīšu plāksnes ir paredzētas paraugu filtrēšanai un vairāku procedūru veikšanai vienas plāksnes ietvaros. Komplektā iekļautie piederumi: Katra nesterilā plāksne sastāv no 96 bedrīšu plāksnes ar iebūvētiem filtriem, plastmasas novadcauruli bedrīšu savstarpējas piesārņošanas novēršanai un plastmasas augšējo vāku.

Klasiskās MultiScreen®-HV plāksnes jāizmanto kopā ar MultiScreen® vakuumlīniju (kat. Nr. MAVM0960R), tās var arī centrifugēt (nepieciešams rāmis savietošanai ar centrifūgu, kat. Nr. MACF09604).

MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV plāksnes ir automatizācijai piemērotas, tās var lietot ar dažādām robotikas sistēmām un svītkodēt visās četrās pusēs. Šīs plāksnes jāizmanto kopā ar MultiScreen®<sub>HTS</sub> vakuumlīniju (kat. MSVMHTS00), tās var arī centrifugēt, izmantojot piemērotus piederumus.

Ierīce ir paredzēta vienreizējai lietošanai, un tā jāizmanto laboratorijas profesionāļiem.

## Lietošanas vadlīnijas

- Pirms paraugu filtrēšanas nenovēliet no plāksnes plastmasas novadcauruli. Kad novadcaurule ir noņemta, nav iespējams veikt filtrāta savākšanu, pat ja novadcaurule pēc tam tiek no jauna pielikta.
- Kamēr tiek piemērots vakuums, novietojiet blīvēšanas lenti uz visām bedrītēm un neatstājiet uz plāksnes vāku, jo tas neļauj caur filtriem izplūst šķidrumam.

## MultiScreen® plāksņu izmantošana

Dažos protokolos noteikts, ka pirms filtra plāksnes lietošanas tā iepriekš jāsamitrina. Ja jūsu pielietojuma gadījumā nav jāveic iepriekšēja samitrināšana, tālāk skatiet sadaļu "Paraugu filtrēšana".

**PIEZĪME:** Pēc plāksnes samitrināšanas nodrošiniet, ka pirms filtrēšanas tā ir mitra, pretējā gadījumā tā vēlreiz jāsamitrina.

## Samitrināšana ar ūdeni pirms filtrēšanas analīzes

1. Novietojiet plāksni uz atbilstošās vakuumlīnijas un noņemiet plāksnes vāku.
2. Katrā bedrītē ielejiet 100 µL bufera šķīdumu. Pēc 1 minūtes piemērojiet vakuumu. Pēc šīm darbībām plāksnei varēs pievienot paraugu.

## Samitrināšana ar spirtu pirms filtrēšanas analīzes

1. Novietojiet plāksni uz atbilstošā kolektora un noņemiet plāksnes vāku.
2. Katrā bedrītē ielejiet 50–100 µL 70% etanola. Pēc 30 sekundēm filtrējiet, piemērojot nelielu vakuumu.
3. Lai noskalotu pārpalikušo etanolu no bedrītēm, divreiz noskalojiet ar 200 µL sākuma bufera šķīduma, izmantojot vakuumu. Pēc šīm darbībām plāksnei varēs pievienot paraugu.

## Paraugu filtrēšana

Maksimālais ieteicamais vakuums ir 270–405 milibāri (8–12 inHg). Lielāku vakuumu var izmantot grūti filtrējamiem paraugiem, bet tas var izraisīt lielāku filtrāta kontrolētu vakuumu un parauga putošanu.

**UZMANĪBU:** Neizmantojiet kolektoru uz tā paša sola vai galda kā vakuumsūkni, kratītāju vai maisītāju. Kvantitatīvas filtrāta savākšanas gadījumā vibrācijas var traucēt filtrāta pārvietošanas procesam.

1. Noņemiet plāksnes vāku un ielejiet bedrītēs šķīdumu(-us).
2. Uzlieciet vāku, lai mazinātu iztvaikošanu. Inkubējiet saskaņā ar analīzes prasībām.
3. Novietojiet plāksni uz atbilstošā kolektora.

**UZMANĪBU:** Pirms paraugu filtrēšanas nenovēliet no plāksnes plastmasas novadcauruli. Kad novadcaurule ir noņemta, nav iespējams veikt filtrāta savākšanu, pat ja novadcaurule pēc tam tiek no jauna pielikta.

4. Noņemiet vāku un piemērojiet vakuumu.

**UZMANĪBU:** Tukšas bedrītes neļaus notikt plūsmai. Neizmantojiet bedrītēs ielejiet šķidrumu vai pārklājiet neizmantotas bedrītes ar plāksnes blīvēšanas lenti.

5. Nosusiniet plāksni ar bezplūksnu absorbējošu virsmu, lai atbrīvotos no mikropiliem, kas veidojas plāksnes apakšā. Pēc tam pievienojiet citus šķidrumus, kuriem nepieciešama papildu inkubācija.
6. Noņemiet plastmasas novadcauruli tikai tad, ja paraugi tiek izvilkti no filtrēšanas plāksnes, izmantojot vairākus perforatorus (kat. Nr. MAMP09608).

**UZMANĪBU:** Lai nepiesārņotu paraugus, nepieskarieties plāksnes apakšai.

## Uzglabāšana un stabilitāte

Uzglabāšanas apstākļus un glabāšanas laiku skatiet izstrādājuma marķējumā.

## Ķīmiskā saderība

MultiScreen® plāksnes ir paredzētas izmantošanai ar bioloģiskiem šķīdumiem un ūdens šķīdumiem. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai paraugs ir ķīmiski saderīgs ar ierīci. Lai uzzinātu vairāk, apmeklējiet vietni [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility).

## Specifikācijas

|   | MultiScreen®<br>klasiskās plāksnes | MultiScreen®<br>plāksnes <sup>HTS</sup>           |
|---|------------------------------------|---|
| <b>Filtra plāksnes bedrīšu ietilpība</b>                                    | 300 µL                             | 300 µL  |
| <b>Darba parauga tilpums</b><br>(ietilpību var ierobežot uztvērēja plāksne) | 250 µL                             | 250 µL  |
| <b>Centrifugēšanas ātrums (maksimālais)</b>                                 | 1000 × g                           | 3000 × g  |
| <b>Kopējais filtra plāksnes nospiedums</b>                                  | Garums:                            | 127,9 mm  |
|   | Platums:                           | 85,7 mm   |
|   | Augstums:                          | 14,4 mm   |
| <b>Materiālu sastāvs</b>  | Membrāna:                          | 0,45 µm hidrofila Durapore® polivinilidīnfluorīds |
|   | Vāks:                              | Dzidsrs stirols                                   |
|   | Plāksne:                           | Dzidsrs stirols                                   |
|   | Novadcaurule:                      | Polietilēns                                       |
| <b>Izmantot ar MultiScreen® vakuumlīniju kat. Nr.</b>                       | MAVM0960R                          | MSVMHTS00   |

## Simbolu definīcijas

| Simbols   | Definīcija  | Simbols   | Definīcija                             |
|---|---|---|--|
|  | In vitro diagnostikas medicīniskā ierīce              |  | Ražošanas datums                       |
|  | Kataloga numurs                                       |  | Ražotājs                               |
|  | Nelietot atkārtoti                                    |  | Nesterils izstrādājums                 |
|  | Derīguma termiņš                                      |  | CE atbilstības marķējums               |
|  | Sērijas kods  |  | Temperatūras robeža                    |
|  | Lietošanas norādījumi ir pieejami tiešsaistē          |  | Neizmantojiet, ja iepakojums ir bojāts |
|  | Tiešsaistē lejupielādējiet izstrādājuma dokumentāciju |  | Apvienotās Karalistes atbilstības zīme |

## Izstrādājuma pasūtīšana

Iegādājieties izstrādājumus tiešsaistē, vietnē [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Apraksts  | Gab./iepak. | Kataloga numurs |
|---|-------------|-----------------|
| MultiScreen®-HV 96 bedrīšu plāksnes                 | 10          | MAHVN4510       |
|   | 50          | MAHVN4550       |
| MultiScreen® <sup>HTS</sup> -HV 96 bedrīšu plāksnes | 10          | MSHVN4510       |
|   | 50          | MSHVN4550       |

## Paziņojums

Mēs sniedzam informāciju un padomus mūsu klientiem par lietojumprogrammu tehnoloģijām un normatīvajiem jautājumiem, cik vien labi zinām un spējam, bet bez pienākumiem vai atbildības. Mūsu klienti visos gadījumos ievēro spēkā esošos normatīvos aktus. Tas attiecas arī uz trešo pušu tiesībām. Mūsu informācija un ieteikumi neatbrīvo mūsu klientus no atbildības par to, lai tiktu pārbaudīta mūsu produktu piemērotība paredzētajam mērķim.

## Savākšana un utilizācija

Visiem paraugiem jābūt ar skaidri redzamu marķējumu. Lai iegūtu un sagatavotu paraugus, jāizmanto piemēroti instrumenti.

**PIEZĪME:** Ievērojiet tādu objektu, kas piesārņoti ar potenciāli infekciozu vai bīstamu bioloģisku materiālu, utilizācijas piesardzības pasākumus un veiciet to atbilstoši visiem spēkā esošajiem starptautiskajiem, pavalsts, reģiona un vietējiem noteikumiem.

## Kontaktinformācija

Lai uzzinātu tuvākā biroja atrašanās vietu, apmeklējiet vietni [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Tehniskais atbalsts

Apmeklējiet tehnoloģiju pakalpojuma lapu mūsu tīmekļa vietnē [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Par jebkādiem nopietniem negadījumiem ar šo ierīci jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei valstī, kurā atrodas lietotājs.

## Standarta garantija

Šajā publikācijā norādīto produktu garantiju varat skatīt tīmekļa vietnē [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Pārskatīšanas vēsture

- 
- |                     |   |
|---------------------|---|
| 2021. gada oktobris | <ul style="list-style-type: none"><li>IFU PR05323 Izdošanas datums: 2021. gada oktobris - Aizvieta PR04138.</li><li>Pievienoti IFU un iepakojuma bojājumu simboli.</li><li>Ķīmiskā saderība un pasūtīšanas informācija saistītas ar tīmekļa vietni.</li><li>Pievienota informācija par ķīmisko saderību, utilizēšanu un sūdzībām.</li><li>MultiScreen® plāksnes izmēri savietoti ar kopējo plāksnes nospiedumu</li><li>Pievienota atbildīgā persona Apvienotajā Karalistē un informācija par UKCA simbolu</li></ul> |
|---------------------|---|
-

## Įvadas

„MultiScreen<sup>®</sup>“ filtravimo plokštelės su 0,45 um porų dydžio membrana skirtos naudoti *in vitro* diagnostikoje. Jos gali būti naudojamos serumui ir kitiems kūno skysčiams filtruoti prieš IVD analizę. „MultiScreen<sup>®</sup>“ 96 šulinėlių plokštelės skirtos filtruoti mėginiams ir atlikti kelioms procedūroms toje pačioje plokštelėje. Tiekiamos medžiagos. Kiekvieną nesterilią plokštelę sudaro 96 šulinėlių plokštelė su integruotais filtrais, plastikinis apatinis nutekėjimo dėklas, skirtas išvengti kryžminio užteršimo tarp šulinėlių, ir plastikinis viršutinis dangtelis.

Klasikinės „MultiScreen<sup>®</sup>-HV“ plokštelės reikia naudoti su „MultiScreen<sup>®</sup>“ vakuuminio kolektoriumi (kat. Nr. MAVM0960R) arba juos galima centrifuguoti (reikalingas centrifugos išlygiavimo rėmelis, kat. Nr. MACF09604).

„MultiScreen<sup>®</sup><sub>HTS</sub>-HV“ plokštelės suderinamos su automatizavimo funkcija ir gali būti naudojamos su įvairiomis robotikos sistemomis bei gali būti žymimos brūkšninio kodu iš visų keturių pusių. Šios plokštelės turėtų būti naudojamos su „MultiScreen<sup>®</sup><sub>HTS</sub>“ vakuuminio kolektoriumi (kat. Nr. MSVMHTS00) arba jas galima centrifuguoti naudojant suderinamus priedus.

Prietaisas yra vienkartinis ir skirtas naudoti laboratorijos specialistui.

## Naudojimo gairės

- Prieš filtruodami mėginius, nenuimkite nuo plokštelės plastikinio apatinio nutekėjimo dėklo. Išėmus nutekėjimo dėklą, filtrato surinkti nebegalima, net jei vėliau nutekėjimo dėklas vėl prijungiamas.
- Neklijuokite sandarinimo juostos ant visų šulinėlių ir nepalikite dangtelio ant plokštelės, kol taikote vakuumą, nes skystis negalės pratekėti per filtras.

## Kaip naudoti „MultiScreen<sup>®</sup>“ plokšteles

Kai kuriuose protokoluose reikalaujama prieš naudojant sudrėkinti filtro plokštelę. Jei iš anksto sudrėkinti nereikia, pereikite prie skyriaus „Mėginių filtravimas“.

**PASTABA:** Iš anksto sudrėkinę plokštelę, prieš filtravimą laikykite ją drėgną arba iš naujo sudrėkinkite.

## Vandeninis išankstinis drėkinimas filtravimo tyrimams

1. Uždėkite plokštelę ant atitinkamo vakuuminio kolektoriaus ir nuimkite plokštelės dangtelį.
2. Į kiekvieną šulinėlį įpilkite 100 µl buferinio tirpalo. Vakuumuokite po 1 min. Plokštelė paruošta mėginiui pridėti.

## Išankstinis drėkinimas alkoholiu filtravimo tyrimams

1. Uždėkite plokštelę ant atitinkamo kolektoriaus ir nuimkite plokštelės dangtelį.
2. Į kiekvieną šulinėlį įpilkite 50–100 µl 70 % etanolio. Po 30 sekundžių filtruokite naudodami mažą vakuumą.
3. Norėdami nuplauti etanolio likutį iš šulinėlių, du kartus plaukite 200 µl pradinio buferinio tirpalu, naudodami vakuumą. Plokštelė paruošta mėginiui pridėti.

## Mėginių filtravimas

Didžiausias rekomenduojamas vakuumas yra 270–405 milibarai (8–12 inHg). Didesnis vakuomo lygis gali būti naudojamas sunkiai filtruojamiems mėginiams, tačiau dėl to gali padidėti filtrato kontroliuojami vakuomo lygiai ir mėginio putojimas.

**PERSPĖJIMAS:** Nenaudokite kolektoriaus ant to paties stendo ar stalo, ant kurio yra vakuuminis siurblys, purtytuvas ar maišytuvas. Vibracija gali sutrikdyti filtrato perdavimo procesą renkant filtratą.

1. Nuimkite plokštelės dangtelį ir į šulinėlius įpilkite tirpalo (-ų).
2. Uždėkite dangtelį, kad sumažintumėte garavimą. Inkubuokite pagal tyrimo reikalavimus.
3. Uždėkite plokštelę ant atitinkamo kolektoriaus.

**PERSPĖJIMAS:** Prieš filtruodami mėginius, nenuimkite nuo plokštelės plastikinio apatinio nutekėjimo dėklo. Pašalinus nutekėjimo dėklą, filtrato surinkti negalima, net jei vėliau nutekėjimo dėklas pakeičiamas.

4. Nuimkite dangtelį ir naudokite vakuumą.

**PERSPĖJIMAS:** Tušti šulinėliai neleis tekėti. Į nenaudojamus šulinėlius įpilkite skysčio arba uždenkite nepanaudotus šulinėlius sandarinimo juosta.

5. Nusausinkite plokštelę ant nepūkuoto sugeriančio paviršiaus, kad pašalintumėte visus plokštelės apačioje susidariusius mikrolašelius. Tada pridėkite kitų tirpalų, kuriuos reikia toliau inkubuoti.
6. Išimkite plastikinį apatinį nutekėjimo dėklą tik tada, kai mėginius iš filtravimo plokštės perforuojate naudodami kelių perforatorių agregatą (kat. Nr. MAMP09608).

**PERSPĖJIMAS:** Nelieskite plokštelės dugno, kad išvengtumėte mėginių užteršimo.



## Laikymas ir stabilumas

Laikymo sąlygas ir tinkamumo laiką žiūrėkite gaminio etiketėje.















## Cheminis suderinamumas

„MultiScreen®“ plokštelės skirtos naudoti su biologiniais skysčiais ir vandeniniais tirpalais. Prieš naudodami patikrinkite mėginio cheminį suderinamumą su prietaisu. Daugiau informacijos rasite adresu [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility).

## Specifikacijos

|   | „MultiScreen® Classic“<br>plokštelė | „MultiScreen® HTS“<br>plokštelė                           |
|---|-------------------------------------|---|
| <b>Filtro plokštelės šulinėlio talpa</b>                              | 300 µl                              | 300 µl  |
| <b>Darbinis mėginio tūris</b><br>(imtuvo plokštelė gali riboti talpą) | 250 µl                              | 250 µl  |
| <b>Centrifugos greitis (maksimalus)</b>                               | 1 000 × g                           | 3 000 × g   |
| <b>Bendrasis filtro plokštelės plotas</b>                             | Ilgis:                              | 127,9 mm  |
|   | Plotis:                             | 85,7 mm   |
|   | Aukštis:                            | 14,4 mm   |
| <b>Konstrukcijos medžiagos</b>  | Membrana:                           | 0,45 µm hidrofilinis „Durapore®“ polivinilideno fluoridas |
|   | Dangtelis:                          | skaidrus stirenas   |
|   | Plokštelė:                          | skaidrus stirenas   |
|   | Apatinis nutekėjimo dėklas:         | polietilenas  |
| <b>Naudokite su „MultiScreen®“ vakuuminiu kolektoriumi, kat. Nr.</b>  | MAVM0960R                           | MSVMHTS00   |

## Simbolių apibrėžimai

| Simbolis  | Apibūdinimas                                 | Simbolis  | Apibūdinimas                            |
|---|--|---|---|
|  | In vitro diagnostikos medicinos prietaisais  |  | Pagaminimo data                         |
|  | Katalogo numeris                             |  | Gamintojas                              |
|  | Nenaudoti pakartotinai                       |  | Nesterilus gaminys                      |
|  | Tinka naudoti iki nurodytos datos            |  | CE atitikties ženklas                   |
|  | Partijos kodas                               |  | Temperatūriniai apribojimai             |
|  | Naudojimo instrukcijas rasite internete      |  | Nenaudokite, jei pakuotė pažeista       |
|  | Atsisiųskite gaminio dokumentaciją internete |  | Jungtinės Karalystės atitikties ženklas |

## Gaminio užsakymas

Įsigykite gaminius internetu adresu [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Aprašas                                      | Kiekis pakuotėje | Katalogo numeris |
|--|------------------|------------------|
| „MultiScreen®-HV“ 96 šulinėlių plokštelė     | 10               | MAHVN4510        |
| „MultiScreen®-HV“ 96 šulinėlių plokštelė     | 50               | MAHVN4550        |
| „MultiScreen® HTS-HV“ 96 šulinėlių plokštelė | 10               | MSHVN4510        |
| „MultiScreen® HTS-HV“ 96 šulinėlių plokštelė | 50               | MSHVN4550        |



## Pastaba

Mes tiekiamo informaciją ir patarimus savo klientams taikomųjų technologijų ir teisiniais klausimais remdamiesi savo geriausiomis žiniomis ir gebėjimais, tačiau neprisiimame įsipareigojimų ir atsakomybės. Visais atvejais mūsų klientai turi laikytis galiojančių įstatymų ir taisyklių. Tai taip pat taikoma trečiųjų šalių teisėms. Mūsų informacija ir patarimai neatleidžia mūsų klientų nuo atsakomybės tikrinti mūsų produktų tinkamumą numatytam tikslui.

## Rinkimas ir šalinimas

Visi mėginiai turi būti aiškiai pažymėti. Mėginiams imti ir paruošti turi būti naudojamos tinkamos priemonės.

**PASTABA:** Laikykitės atsargumo priemonių šalindami daiktus, užterštus potencialiai užkrečiama arba pavojinga biologine medžiaga, vadovaukitės visais galiojančiais tarptautiniais, federaliniais, valstijų ir vietos reglamentais.

## Kontaktinė informacija

Norėdami rasti artimiausią biurą, apsilankykite adresu [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Techninė pagalba

Apsilankykite mūsų interneto svetainės techninės priežiūros puslapyje adresu [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Apie rimtus incidentus, susijusius su šiuo prietaisu, reikia pranešti gamintojui ir šalies, kurioje įsisteigęs naudotojas, kompetentingajai institucijai.

## Standartinė garantija

Šiame leidinyje išvardytų gaminių garantiją galima rasti adresu [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Keitimų istorija

---

|                |  |
|----------------|--|
| 2021 M. SPALIS | <ul style="list-style-type: none"><li>• Naudojimo instrukcija PR05323 Išleidimo data – 2021 M. SPALIS – pakeitė PR04138.</li><li>• Pridėta naudojimo instrukcija ir pakuotės pažeidimo simboliai.</li><li>• Cheminio suderinamumo ir užsakymo informacija, susijusi su svetaine.</li><li>• Pridėta informacija apie cheminį suderinamumą, šalinimą ir skundus.</li><li>• „MultiScreen<sup>®</sup>“ plokštelės matmenys suderinti su bendru plokštelės plotu</li><li>• Pridėta Jungtinės Karalystės atsakingo asmens ir UKCA simbolio informacija</li></ul> |
|----------------|--|

---

## Bevezetés

A 0,45 µm pórusméretű membránt tartalmazó MultiScreen® szűrőlemezek in vitro diagnosztikai felhasználásra szolgálnak. Szérum vagy egyéb testnedvek szűrésére alkalmazhatók IVD-elemzés előtt. A MultiScreen® 96-lyukú hordozólemezeket a minták szűrésére és több eljárás elvégzésére tervezték egy adott lemezen belül. Szállított anyagok: Minden egyes nem steril hordozólemez egy 96 lyukú hordozólemezről áll, beépített szűrőkkel, műanyag folyadékkelvezetővel a lyukak közötti keresztzennyeződés megakadályozására, valamint műanyag fedéllel.

A Classic MultiScreen®-HV hordozólemezeket a MultiScreen® vákuumosztó csővel (Kat. sz. MAVM0960R) kell használni, vagy centrifugálni lehet őket (szükséges hozzá a MACF09604 kat. számú centrifuga-beállító keret).

A MultiScreen®<sup>HTS</sup>-HV hordozólemezek automatizálhatóak, így számos robotikai rendszerrel használhatók, és mind a négy oldalukon vonalkóddal láthatók el. A hordozólemezek a MultiScreen®<sup>HTS</sup> vákuumosztó csővel (Kat. sz. MSVMHTS00) használhatók, vagy a kompatibilis tartozékok segítségével centrifugálhatók.

Egyszer használatos eszköz, amelyet laboratóriumi szakemberek általi használatra terveztek.

## Felhasználási irányelvek

- A minták szűrése előtt ne távolítsa el a műanyag folyadékkelvezetőt a hordozólemezeiről. A folyadékkelvezető eltávolítása után a szűrlet felfogása nem lehetséges, még akkor sem, ha a folyadékkelvezetőt később visszahelyezik.
- Ne helyezzen tömítőszalagot az összes lyukra, és ne hagyja a fedelet a lemezen, miközben vákuumot alkalmaz, mivel ez megakadályozza a folyadék áramlását a szűrőkön keresztül.

## A MultiScreen® hordozólemezek használata

Egyes protokollok megkövetelik a szűrőlemez használat előtti nedvesítését. Ha az Ön alkalmazásához nincs szükség előnedvesítésre, folytassa a „Minták szűrése” című szakasszal.

**MEGJEGYZÉS:** A hordozólemezt a szűrést megelőző előnedvesítése után tartsa nedvesen, különben újra kell nedvesíteni.

## Vízbázisú előnedvesítő szűrési vizsgálatokhoz

1. Helyezze a hordozólemezt a megfelelő vákuumosztó csőre, és távolítsa el a lemezfedelelet.
2. Öntsön 100 µl puffert minden egyes mélyedésbe. 1 perc után alkalmazzon vákuumot. A hordozólemez készen áll a minta hozzáadására.

## Alkoholbázisú előnedvesítő szűrési vizsgálatokhoz

1. Helyezze a hordozólemezt a megfelelő elosztócsőre, és távolítsa el a lemezfedelelet.
2. Öntsön 50–100 µl 70%-os etanolt minden egyes mélyedésbe. 30 másodperc elteltével alacsony vákuum alkalmazásával végezze el a szűrést.
3. A mélyedésekben visszamaradt etanol kiöblítéséhez mossa meg kétszer 200 µl kiindulási pufferral, vákuumot használva. A hordozólemez készen áll a minta hozzáadására.

## Minták szűrése

A maximális ajánlott vákuum 270–405 millibar (8–12 inHg). Nehezen szűrhető minták esetén magasabb vákuumszintet is lehet alkalmazni, de ez fokozottan szűrletvezérelt vákuumszintekhez és a minta habosodásához vezethet.

**VIGYÁZAT:** Ne használja az elosztócsövet vákuumszivattyúval, rázóberendezéssel vagy keverővel azonos munkapadon vagy asztalon. A rezgés megzavarhatja a szűrlet mennyiségi gyűjtéséhez szükséges szűrletátviteli folyamatot.

1. Vegye le a hordozólemez fedelét, és öntsön oldat(oka)t a mélyedésekbe.
2. A párologás minimalizálása érdekében helyezze vissza a fedelet. Inkubálja a vizsgálat követelményei szerint.
3. Helyezze a hordozólemezt a megfelelő elosztócsőre.

**VIGYÁZAT:** A minták szűrése előtt ne távolítsa el a műanyag folyadékkelvezetőt a hordozólemezeiről. A folyadékkelvezető eltávolítása után a szűrlet felfogása nem lehetséges, még akkor sem, ha a folyadékkelvezetőt később visszahelyezik.

4. Tegye vissza a fedelet és alkalmazzon vákuumot.

**VIGYÁZAT:** Az üres mélyedések megakadályozzák az áramlást. Öntsön folyadékot a nem használt mélyedésekbe, vagy fedje le őket lemezszigetelő szalaggal.

5. A hordozólemezt törölje le szöszmentes, nedvszívó kendővel a lemez alján keletkezett mikrocseppek eltávolítása érdekében. Ezután adjon hozzá minden egyéb, további inkubálást igénylő oldatot.
6. A műanyag folyadékkelvezetőt csak akkor távolítsa el, ha a mintákat a többszörös lyukasztószerelvényvel (Kat. sz. MAMP09608) lyukasztja ki a szűrőlemezről.

**VIGYÁZAT:** A minták szennyeződésének elkerülése érdekében ne érintse meg a hordozólemez alját.

## Tárolás és stabilitás

A tárolási körülményeket és a felhasználhatósági időt lásd a termék címkéjén.

## Kémiai kompatibilitás

A MultiScreen® hordozólemezek biológiai folyadékokkal és vizes oldatokkal való használatra szolgálnak. Használat előtt ellenőrizze a minta és az eszköz kémiai kompatibilitását. Az elérhetőségekért látogasson el a [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility) oldalra.

## Specifikációk

|  | MultiScreen® klasszikus hordozólemez | MultiScreen® HTS hordozólemez                        |
|--|--------------------------------------|--|
| <b>A szűrőlemezen lévő lyukak kapacitása</b>   | 300 µl                               | 300 µl   |
| <b>A munkához használt minta térfogata</b><br>(a kapacitást a vevőlemez korlátozhatja) | 250 µl                               | 250 µl   |
| <b>Centrifugálás sebessége (maximális)</b>   | 1000 × g                             | 3000 × g   |
| <b>A teljes szűrőlemez alapterülete</b>  | Hosszúság:                           | 127,9 mm   |
|  | Szélesség:                           | 85,7 mm  |
|  | Magasság:                            | 14,4 mm  |
| <b>Felhasznált anyagok</b>   | Membrán:                             | 0,45 µm-es hidrophil Durapore® polivinilidén-fluorid |
|  | Fedél:                               | Átlátszó sztírol                                     |
|  | Hordozólemez:                        | Átlátszó sztírol                                     |
|  | Folyadékvezető:                      | Polietilén   |
| <b>Használható a MultiScreen® vákuum vákuumosztó csővel Kat. sz.</b>                   | MAVM0960R                            | MSVMHTS00  |

## Jelölésmeghatározó

| Szimbólum   | Definíció                                 | Szimbólum   | Definíció                                |
|---|---|---|--|
|  | In vitro diagnosztikai orvosi eszköz      |  | Gyártási időpont                         |
|  | Katalógusszám                             |  | Gyártó                                   |
|  | Ne használja újra                         |  | Nem steril termék                        |
|  | Felhasználható                            |  | CE megfelelési jel                       |
|  | Tételkód                                  |  | Hőmérséklet határérték                   |
|  | A használati utasítások elérhetők online  |  | Ne használja, ha a csomagolás sérült     |
|  | A termék dokumentációja letölthető online |  | Egyesült Királyság – megfelelési jelölés |

## Termék rendelése

A termékek online, a [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com) oldalon vásárolhatók meg.

| Leírás                                     | db/csomag | Katalógusszám |
|--|-----------|---------------|
| MultiScreen®-HV 96-lyukú hordozólemez      | 10        | MAHVN4510     |
|  | 50        | MAHVN4550     |
| MultiScreen® HTS -HV 96-lyukú hordozólemez | 10        | MSHVN4510     |
|  | 50        | MSHVN4550     |

## Figyelmeztetés

Vevőinknek alkalmazási technológiákról és jogszabályi ügyekről legjobb tudásunk és képességünk szerint, de elkötelezettség és felelősségvállalás nélkül adunk információt és tanácsot. A meglévő törvényeket és jogszabályokat vevőinknek minden esetben figyelembe kell venniük. Ez érvényes a harmadik fél bármilyen jogaira is. Információnk és tanácsaink nem mentik fel vevőinket a felelősség alól, hogy ellenőrizzék termékeink alkalmasságát az adott célra.

## Gyűjtés és hulladékkezelés

Minden mintát egyértelműen jelölni kell. A minták kinyeréséhez és előkészítéséhez megfelelő eszközöket kell használni.

**MEGJEGYZÉS:** Kövesse a potenciálisan fertőző vagy veszélyes biológiai anyaggal szennyezett tárgyak ártalmatlanítására vonatkozó óvintézkedéseket a vonatkozó nemzetközi, szövetségi, állami és helyi előírásoknak megfelelően.

## Kapcsolattartó adatai

Az Önhöz legközelebbi iroda megtalálásához látogasson el a következő honlapra [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Műszaki támogatás

Látogassa meg a műszaki szerviz oldalunkat a honlapunkon [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

A készülékkel kapcsolatos bármilyen súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó tartózkodási helye szerinti ország illetékes hatóságának.

## Általános garancia

A jelen közleményben felsorolt termékekre vonatkozó garanciáról a [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms) oldalon tájékozódhat.

## Felülvizsgálati előzmények

---

|          |  |
|----------|--|
| 2021-OKT | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 Kiadás dátuma: 2021 OKT - A PR04138 helyébe lépett.</li><li>• Kiegészítve IFU és csomagolássérülési szimbólumokkal.</li><li>• Kémiai kompatibilitás és rendelési információk a weboldalon.</li><li>• Kiegészítve kémiai kompatibilitásra, hulladékkezelésre és panaszokra vonatkozó információkkal.</li><li>• MultiScreen® lemezméretet a hordozólemez teljesalapterülethez igazítva</li><li>• Kiegészítve az illetékes (Egyesült Királyság) elérhetőségével és az UKCA szimbólumokkal</li></ul> |
|----------|--|

---

## Úvod

Filtrační destičky MultiScreen® s membránou o velikosti pórů 0,45 um jsou určeny pro diagnostické použití *in vitro*. Je také možné je použít k filtraci séra či jiných tělesných tekutin před IVD analýzou. 96jamkové destičky MultiScreen® jsou určeny k filtraci vzorků a provádění více postupů v rámci jedné destičky. Dodávané materiály: Jedna nesterilní destička sestává z 96jamkové destičky se zabudovanými filtry, plastového filtračního dna, které brání zkřížené kontaminaci mezi jamkami, a plastového víčka.

Klasické destičky MultiScreen®-HV se mají používat s podtlakovou odsávačkou MultiScreen® (kat. č. MAVM0960R), nebo je možné je odstředit (je zapotřebí vyrovnávací rámeček do centrifugy, kat. č. MACF09604).

Destičky MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV jsou kompatibilní s automatizovanými systémy pro použití s nejrůznějšími robotickými systémy a je možné je označit čárovým kódem na všech čtyřech stranách. Tyto destičky se mají používat s podtlakovou odsávačkou MultiScreen®<sub>HTS</sub> (kat. č. MSVMHTS00), nebo je možné je odstředit za použití kompatibilního příslušenství.

Prostředek je určen k jednorázovému použití a k profesionálnímu použití v laboratoři.

## Pokyny k používání

- Plastové filtrační dno z destičky před filtrací vzorků neodstraňujte. Jakmile se filtrační dno odstraní, sběr filtrátu již není možný, a to i v případě, že bude filtrační dno znovu nainstalováno.
- Při působení podtlaku neaplikujte těsnicí pásku přes všechny jamky, ani nenechávejte víčko na destičce. Tekutina tak nebude moci proudit skrze filtry.

## Jak destičky MultiScreen® používat

V rámci některých protokolů je zapotřebí filtrační destičku před použitím předvlhčit. Pokud pro vaši aplikaci není předvlhčení potřeba, pokračujte do oddílu „Filtrace vzorků“.

**POZNÁMKA:** Po předvlhčení destičky je třeba ji do filtrace udržovat vlhkou, jinak musí být znovu navlhčena.

## Předvlhčení vodnými roztoky pro filtrační analýzy

1. Destičku umístěte na vhodnou podtlakovou odsávačku a sejměte víčko destičky.
2. Do každé jamky přidejte 100 µl pufru. Po 1 minutě odsajte. Destička je nyní připravena pro přidání vzorku.

## Předvlhčení alkoholovými roztoky pro filtrační analýzy

1. Destičku umístěte na vhodnou odsávačku a sejměte víčko destičky.
2. Do každé jamky přidejte 50–100 µl 70% ethanolu. Po 30 vteřinách filtrujte za působení nízkého podtlaku.
3. Zbytkový ethanol z jamek vypláchněte dvojitým promytím 200 µl startovacího pufru pomocí podtlakové odsávačky. Destička je nyní připravena pro přidání vzorku.

## Filtrace vzorků

Maximální doporučený podtlak je 270–405 milibar (8–12 inHg). Pro vzorky, které se obtížně filtrují, je možné použít vyšší úroveň podtlaku, může to ale vést k vyššímu kontrolovanému podtlaku filtrátu a pění vzorků.

**UPOZORNĚNÍ:** Odsávačku nepoužívejte na stejném stole jako vakuovou pumpu, třepačku nebo mixér. Vibrace mohou při kvantitativním sběru filtrátu narušit jeho přenos.

1. Sejměte víčko destičky a do jamek přidejte roztok(y).
2. Na destičku vraťte víčko, aby se minimalizovalo odpařování. Inkubujte dle požadavků dané analýzy.
3. Destičku umístěte na vhodnou odsávačku.

**UPOZORNĚNÍ:** Plastové filtrační dno z destičky před filtrací vzorků neodstraňujte. Jakmile se filtrační dno odstraní, sběr filtrátu již není možný, a to i v případě, že bude filtrační dno znovu nainstalováno.

4. Sejměte víčko a spusťte podtlak.

**UPOZORNĚNÍ:** Prázdné jamky budou bránit průtoku. Do jamek, které nepoužíváte, buď přidejte tekutinu, nebo je překryjte těsnicí páskou na destičku.

5. Destičku osušte o netřepivý, absorpční povrch a odstraňte tak všechny mikropapky, které se mohly na spodní straně destičky vytvořit. Poté přidejte jakékoli jiné roztoky vyžadující další inkubaci.
6. Plastové filtrační dno odstraňte pouze v případě, že budete vzorky z filtrační destičky vyřazet pomocí sestavy obsahující více průrazníků (kat. č. MAMP09608).

**UPOZORNĚNÍ:** Aby nedošlo ke kontaminaci vzorků, nedotýkejte se dna destičky.

## Uchovávání a stabilita

Podmínky uchovávání a doba použitelnosti viz štítek produktu.

## Chemická kompatibilita

Destičky MultiScreen® jsou určeny pro použití s biologickými tekutinami a vodnými roztoky. Před použitím prostředku zkontrolujte, zda je s ním vzorek chemicky kompatibilní. Více informací naleznete na [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility).

## Specifikace

|  | Klasické destičky<br>MultiScreen® | Destičky<br>MultiScreen® <sub>HTS</sub>                               |
|--|-----------------------------------|---|
| <b>Kapacita jamky filtrační destičky</b>   | 300 µl                            | 300 µl  |
| <b>Pracovní objem vzorku</b><br>(kapacita může být omezena destičkou,<br>do níž je filtrováno) | 250 µl                            | 250 µl  |
| <b>Rychlost odstředění (maximální)</b>   | 1 000 × g                         | 3 000 × g   |
| <b>Celková velikost<br/>filtrační destičky</b>   | Délka:                            | 127,9 mm  |
|  | Šířka:                            | 85,7 mm   |
|  | Výška:                            | 14,4 mm   |
| <b>Konstrukční materiály</b>   | Membrána:                         | Hydrofilní polyvinylidenfluorid Durapore®<br>o velikosti pórů 0,45 µm |
|  | Víčko:                            | Čirý styren   |
|  | Destička:                         | Čirý styren   |
|  | Filtrační dno:                    | Polyethylen   |
| <b>Použití s podtlakovou odsávačkou<br/>MultiScreen® kat. č.</b>                               | MAVM0960R                         | MSVMHTS00   |

## Definice značek

| Značka  | Definice  | Značka  | Definice                                 |
|---|---|---|--|
|  | Diagnostický zdravotnický prostředek<br><i>in vitro</i> |  | Datum výroby                             |
|  | Katalogové číslo  |  | Výrobce                                  |
|  | Nepoužívat opětovně                                     |  | Nesterilní výrobek                       |
|  | Použít do data  |  | Označení shody CE                        |
|  | Kód dávky   |  | Omezení teploty                          |
|  | Návod k použití k dispozici online                      |  | Nepoužívat, jestliže je balení poškozeno |
|  | Stáhnout dokumentaci k produktům online                 |  | Označení shody Spojeného království      |

## Objednání výrobku

Výrobky je možné zakoupit online na adrese [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Popis   | ks/bal. | Katalogové číslo |
|---|---------|------------------|
| Destičky<br>MultiScreen®-HV 96jamkové                 | 10      | MAHVN4510        |
| Destičky<br>MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV 96jamkové | 50      | MAHVN4550        |
| Destičky<br>MultiScreen®-HV 96jamkové                 | 10      | MSHVN4510        |
| Destičky<br>MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV 96jamkové | 50      | MSHVN4550        |

## Poznámka

Naším zákazníkům poskytujeme informace a rady týkající se aplikačních technologií a právních předpisů na základě našich nejlepších vědomostí a schopností, nepřebíráme ale žádné závazky nebo odpovědnost. Naši zákazníci musí ve všech případech brát v úvahu platné zákony a předpisy a dodržovat je. Uvedené platí i pro případná práva třetích stran. Naše informace a rady nezabývají naše zákazníky jejich vlastní odpovědnosti za kontrolu vhodnosti našich produktů k předpokládanému účelu.

## Sběr a likvidace

Všechny vzorky musí být jasně označeny. K odběru vzorků a jejich přípravě je nutné použít vhodné nástroje.

**POZNÁMKA:** Při likvidaci položek kontaminovaných potenciálně infekčním či nebezpečným biologickým materiálem dodržujte bezpečnostní opatření a postupujte dle všech platných mezinárodních, federálních, státních a lokálních nařízení.

## Kontaktní údaje

Adresu nejbližší pobočky najdete na stránce [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Technická podpora

Informace najdete na naší stránce technické podpory [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Všechny závažné příhody související s tímto prostředkem musí být hlášeny výrobci a příslušnému orgánu v zemi uživatele.

## Standardní záruka

Informace o platné záruce na výrobky uvedené v tomto dokumentu lze najít na stránce [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Historie revizí

Říjen 2021

- IFU PR05323 Datum vydání říjen 2021 – Nahradilo PR04138.
- Přidány značky IFU a poškození obalu.
- K informacím o chemické kompatibilitě a objednávání přidán odkaz na webovou stránku.
- Přidány informace o chemické kompatibilitě, likvidaci a stížnostech.
- Rozměry destičky MultiScreen® sjednoceny s celkovými rozměry destičky.
- Přidána zodpovědná osoba v UK a informace o značce UKCA.



## Wprowadzenie

Płytki filtracyjne MultiScreen® zawierające membranę o wielkości porów 0,45 µm są przeznaczone do stosowania w diagnostyce in vitro. Mogą one być używane do filtrowania surowicy i innych płynów ustrojowych przed analizą w ramach diagnostyki in vitro. 96-studzienkowe płytki MultiScreen® są przeznaczone do filtrowania próbek i wykonywania wielu procedur na tej samej płytce. Dostarczane materiały: Każda niejałowa płytka składa się z 96-studzienkowej płytki ze zintegrowanymi filtrami, plastikowego drenu zapobiegającego przeniesieniu zanieczyszczeń pomiędzy studzienkami oraz plastikowej pokrywy górnej.

Płytki Classic MultiScreen®-HV należy stosować z blokiem próżniowym MultiScreen® (nr kat. MAVM0960R) lub można je wirować (wymagana rama do ustawiania wirówki, nr kat. MACF09604).

Płytki MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV są kompatybilne z rozwiązaniami automatycznymi do stosowania z różnymi systemami robotyki i mogą być opatrzone kodami kreskowymi z wszystkich czterech stron. Płytki te należy stosować z blokiem próżniowym MultiScreen®<sub>HTS</sub> (nr kat. MSVMHTS00) lub można je wirować przy użyciu zgodnych akcesoriów.

Urządzenie przeznaczone do jednorazowego użytku i stosowania przez profesjonalne laboratorium.

## Wskazówki dotyczące użytkowania

- Nie usuwać plastikowego drenu z płytki przed filtrowaniem próbek. Po usunięciu drenu zbieranie filtratu nie jest możliwe, nawet jeśli dren zostanie później ponownie podłączony.
- Nie umieszczać taśmy uszczelniającej na wszystkich studzienkach i nie pozostawiać pokrywy na płytce podczas stosowania próżni, ponieważ uniemożliwi to przepływ cieczy przez filtry.

## Sposób korzystania z płytek MultiScreen®

Niektóre protokoły wymagają wstępnego zwilżenia płytki filtracyjnej przed użyciem. Jeśli wstępne zwilżenie nie jest wymagane dla danego zastosowania, należy przejść do części „Filtrowanie próbek”.

**UWAGA:** Po wstępnym zwilżeniu płytki należy utrzymywać ją w stanie wilgotnym przed filtrowaniem lub należy ją ponownie zwilżyć.

## Wstępne zwilżanie wodą do testów wymagających filtracji

1. Umieścić płytkę na odpowiednim bloku próżniowym i zdjąć pokrywę płytki.
2. Dodać 100 µl buforu do każdej studzienki. Przyłożyć próżnię po upływie 1 minuty. Płytką jest teraz gotowa do dodania próbki.

## Wstępne zwilżanie alkoholem do testów wymagających filtracji

1. Umieścić płytkę na odpowiednim bloku i zdjąć pokrywę płytki.
2. Dodać 50–100 µl 70% etanolu do każdej studzienki. Po 30 sekundach przeprowadzić filtrowanie, stosując niewielką próżnię.
3. Aby wypłukać pozostałości etanolu ze studzienek, należy dwukrotnie przepłukać je 200 µl buforu początkowego z wykorzystaniem próżni. Płytką jest teraz gotowa do dodania próbki.

## Filtrowanie próbek

Maksymalna zalecana próżnia wynosi 270–405 milibarów (8–12 inHg). Wyższy poziom próżni może być stosowany w przypadku próbek trudnych do filtrowania, ale może to doprowadzić do wyższych poziomów próżni kontrolowanych przez filtrat i spienienia próbki.

**PRZESTROGA:** Nie używać bloku na tym samym blacie lub stole, na którym znajduje się pompa próżniowa, wytrząsarka lub mieszadło. Drgania mogą zakłócić proces przenoszenia filtratu w celu jego ilościowego zbierania.

1. Zdjąć pokrywę płytki i dodać roztwór (roztwory) do studzienek.
2. Założyć pokrywę, aby zminimalizować parowanie. Inkubować zgodnie z wymaganiami oznaczenia.
3. Umieścić płytkę na odpowiednim bloku.

**PRZESTROGA:** Nie usuwać plastikowego drenu z płytki przed filtrowaniem próbek. Po usunięciu drenu zbieranie filtratu nie jest możliwe, nawet jeśli dren zostanie później ponownie założony.

4. Zdjąć pokrywę i zastosować próżnię.  
**PRZESTROGA:** Puste studzienki uniemożliwią przepływ. Dodać płyn do nieużywanych studzienek lub zakryć nieużywane studzienki taśmą uszczelniającą płytki.
5. Osuszyć płytkę na niestrzępiącej się chłonnej powierzchni, aby usunąć wszelkie mikrokropelki, jakie pojawiły się na spodzie płytki. Następnie dodać wszystkie inne roztwory, które wymagają dalszej inkubacji.
6. Plastikowy dren należy usunąć tylko w przypadku usuwania próbek z płytki filtracyjnej za pomocą wybijaka wielopunktowego (nr kat. MAMP09608).

**PRZESTROGA:** Aby uniknąć zanieczyszczenia próbek, nie wolno dotykać dna płytki.

## Przechowywanie i stabilność

Sprawdzić warunki przechowywania i okres trwałości na etykiecie produktu.

## Kompatybilność chemiczna

Płytki MultiScreen® są przeznaczone do stosowania z płynami biologicznymi i roztworami wodnymi. Przed użyciem należy sprawdzić kompatybilność chemiczną próbki z urządzeniem. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility).

## Charakterystyka techniczna

|  | Klasyczna płytka MultiScreen® | Płytki MultiScreen® <sub>HTS</sub>                   |
|--|-------------------------------|--|
| Pojemność studzienki filtracyjnej  | 300 µl                        | 300 µl   |
| Robocza objętość próbek<br>(pojemność może być ograniczona przez płytkę odbiorczą) | 250 µl                        | 250 µl   |
| Prędkość wirówki (maksymalna)  | 1000 × g                      | 3000 × g   |
| Całkowity rozmiar płytki filtracyjnej  | Długość:                      | 127,9 mm   |
|  | Szerokość:                    | 85,7 mm  |
|  | Wysokość:                     | 14,4 mm  |
| Materiały zastosowane w konstrukcji  | Membrana:                     | 0,45 µm hydrofilowy polifluorek winylidenu Durapore® |
|  | Pokrywa:                      | Przezroczysty styren                                 |
|  | Płytki:                       | Przezroczysty styren                                 |
|  | Dren:                         | Polietylen   |
| Do stosowania z blokiem próżniowym MultiScreen®, nr kat.                           | MAVM0960R                     | MSVMHTS00  |

## Definicje symboli

| Symbol  | Definicja                                   | Symbol  | Definicja                                    |
|---|---|---|--|
|  | Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro |  | Data produkcji                               |
|  | Numer katalogowy                            |  | Producent                                    |
|  | Nie używać ponownie                         |  | Urządzenie niejałowe                         |
|  | Data ważności                               |  | Oznakowanie zgodności WE                     |
|  | Kod serii                                   |  | Limit temperatury                            |
|  | Instrukcja używania dostępna online         |  | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone |
|  | Pobierz dokumentację produktu online        |  | Znak zgodności Zjednoczonego Królestwa       |

## Zamawianie produktów

Kupuj produkty online na stronie [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Opis  | Ilość/op. | Numer katalogowy |
|---|-----------|------------------|
| Płytki MultiScreen®-HV<br>96-studzienkowa                 | 10        | MAHVN4510        |
|   | 50        | MAHVN4550        |
| Płytki MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV<br>96-studzienkowa | 10        | MSHVN4510        |
|   | 50        | MSHVN4550        |

## Uwaga

Przekazujemy naszym klientom informacje i porady dotyczące zastosowań technologicznych i kwestii regulacyjnych zgodnie z naszą aktualną wiedzą i możliwościami, jednak bez zobowiązań i odpowiedzialności. Nasi klienci powinni zawsze stosować się do obowiązujących przepisów i regulacji prawnych. Dotyczy to również wszelkich praw stron trzecich. Nasze informacje i porady nie zwalniają naszych klientów z odpowiedzialności za sprawdzenie przydatności naszych produktów do określonych celów.

## Odbiór i utylizacja

Wszystkie próbki muszą być wyraźnie oznaczone. Do pobierania i przygotowania próbek należy użyć odpowiednich instrumentów.

**UWAGA:** Należy przestrzegać środków ostrożności dotyczących usuwania elementów skażonych z materiałami potencjalnie zakaźnymi lub stanowiącymi zagrożenie biologiczne zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami międzynarodowymi, federalnymi, stanowymi i lokalnymi.

## Dane kontaktowe

Informacje o najbliższym biurze znajdują się na stronie [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Wsparcie techniczne

Zapraszamy na stronę serwisu technicznego w naszej witrynie internetowej pod adresem [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Każdy poważny incydent dotyczący tego urządzenia powinien zostać zgłoszony producentowi i właściwemu organowi kraju, w którym użytkownik ma siedzibę.

## Standardowa gwarancja

Gwarancja dla produktów wskazanych w niniejszej publikacji znajduje się pod adresem [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Historia zmian

- 
- |                     |  |
|---------------------|--|
| październik 2021 r. | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 Data wydania październik 2021 r. – zastąpiono wersją PR04138.</li><li>• Dodano symbole IFU i uszkodzenia opakowania.</li><li>• Punkty „Kompatybilność chemiczna” oraz „Zamawianie produktów” zostały powiązane ze stroną internetową.</li><li>• Dodano informacje dotyczące kompatybilności chemicznej, usuwania i reklamacji.</li><li>• Wymiary płytki MultiScreen® są dopasowane do całkowitego rozmiaru płytki</li><li>• Dodano informacje dotyczące osoby odpowiedzialnej w Wielkiej Brytanii i symbolu UKCA</li></ul> |
|---------------------|--|
-

## はじめに

MultiScreen® フィルタープレートは孔径0.45µmのメンブレンを備え、インビトロ診断への使用を目的としています。この製品では血清、その他の体液を、IVD分析前にろ過できます。96ウェルのMultiScreen®プレートは、同じプレート内でサンプルをろ過し、複数の処理を行えるように作られています。供給品：各非滅菌プレートにはフィルター内臓の96ウェルのプレート、ウェル間のクロスコンタミネーションを避けるためのプラスチック製の排水溝、プラスチック製の上部カバーが備わっています。

Classic MultiScreen®-HVプレートは、MultiScreen® バキュームマニホールド (カタログ番号MAVM0960R) と共に使用するか、遠心分離してください (遠心用アダプター、カタログ番号MACF09604が必要です)。

MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HVプレートは自動化対応で、様々なロボットシステムで使用でき、4つ全ての側面にバーコードを付けられます。これらのプレートはMultiScreen®<sub>HTS</sub> バキュームマニホールド (カタログ番号MSVMHTS00) と共に使用するか、対応する付属品を用いて遠心分離してください。

この製品はシングルユースで、ラボの専門職員による使用を意図しています。

## ユーザーガイドライン

- サンプルをろ過する前には、プラスチック製の排水溝をプレートから取り外さないでください。一度排水溝を取り外してしまうと、取り付け直してもろ液の回収ができなくなります。
- 真空吸引中に全てのウェルの上にシーリングテープを貼ったり、プレート上にカバーを置いたままにしたりすると、液体がフィルターを通して流れなくなりますので、行わないでください。

## MultiScreen® プレートの使用方法

プロトコルによっては、使用前にフィルタープレートを濡らす必要のあるものもあります。濡らす必要のあるアプリケーションには、「サンプルのろ過」セクションをご覧ください。

**注:** プレートを濡らした後はろ過まで湿らせたままにし、乾いてしまった場合には再度濡らしてください。

### ろ過アッセイ用の水での予備濡らし

1. プレートを適切な真空マニホールド上に置き、プレートカバーを取り外します。
2. 各ウェルに100 µLの緩衝液を注入します。1分後に真空吸引します。これでプレートはサンプルろ過準備ができました。

### ろ過アッセイ用のアルコールでの予備濡らし

1. プレートを適切なマニホールド上に置き、プレートカバーを取り外します。
2. 各ウェルに50~100 µLの70%エタノールを注入します。30秒後に、低真空でろ過します。
3. ウェルに残ったエタノールをフラッシングするには、真空吸引下で200 µLの開始緩衝液を用いて2回洗浄します。これでプレートはサンプルろ過準備ができました。

## サンプルのろ過

推奨する最高の真空度は270~405ミリバール (8~12Hg) です。ろ過の困難なサンプルにはより高い真空度を使えますが、その場合ろ液による真空度の制御が大きくなり、サンプルの泡立ちが発生することがあります。

**注意:** マニホールドは、真空ポンプ、シェーカー、またはミキサーと同じベンチやテーブル上には置かないでください。振動がろ液の移動を妨げ、ろ液の定量的な回収に影響を与えてしまいます。

1. プレートカバーを取り外し、溶液をウェルに注入します。
2. カバーを元に戻して蒸発を防ぎます。アッセイの要件に従ってインキュベートします。
3. プレートを適切なマニホールド上に置きます。

**注意:** サンプルをろ過する前には、プラスチック製の排水溝をプレートから取り外さないでください。一度排水溝を取り外してしまうと、取り付け直してもろ液の回収ができなくなります。

4. カバーを取り外して、真空をかけます。  
**注意:** 空のウェルがあると流れが妨げられます。使用しないウェルには液体を入れるか、プレートシーリングテープでカバーしてください。
5. 糸くずのない吸収紙の上で、プレートの下側に残った微量の液滴を拭き取ります。それからさらにインキュベートする必要がある他の溶液を注入します。
6. プラスチック製の排水溝は、マルチパンチ (カタログ番号MAMP09608) でろ過プレートからサンプルをパンチする場合にのみ取り外します。

**注意:** サンプルのコンタミネーションを防ぐため、プレートの底には触れないでください。

## 保管および安定性

保管条件と有効期限については、製品ラベルをご覧ください。

## 化学適合性

MultiScreen® プレートは、生体液および水溶液用に設計されています。使用前に、デバイスとサンプルの化学適合性を調べてください。連絡先は[SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices)をご覧ください。

## 仕様

|  | MultiScreen® Classicプレート | MultiScreen® <sub>HTS</sub> プレート |          |
|--|--------------------------|----------------------------------|----------|
| フィルタープレートウェル容量                             | 300 µL                   | 300 µL                           |          |
| ろ過サンプル量<br>(容量はレシーバープレートによって限られている場合があります) | 250 µL                   | 250 µL                           |          |
| 遠心速度(最大)                                   | 1000 × g                 | 3000 × g                         |          |
| フィルタープレート全寸法                               | 長さ:                      | 127.9 mm                         | 127.8 mm |
|  | 幅:                       | 85.7 mm                          | 85.5 mm  |
|  | 高さ:                      | 14.4 mm                          | 14.4 mm  |
| 構成部材                                       | メンブレン:                   | 0.45 µm親水性Durapore®ポリフッ化ビニリデン    |          |
|  | カバー:                     | 透明スチレン                           |          |
|  | プレート:                    | 透明スチレン                           |          |
|  | 排水溝:                     | ポリエチレン                           |          |
| 共に使用するMultiScreen®<br>真空マニホールドカタログ番号       | MAVM0960R                | MSVMHTS00                        |          |

## 記号の意味

| 記号  | 定義                 | 記号  | 定義                         |
|---|--------------------|---|----------------------------|
|  | インビトロ診断用医療機器       |  | 製造日                        |
|  | カタログ番号             |  | 製造会社                       |
|  | 再使用不可              |  | 非滅菌製品                      |
|  | 使用期限               |  | CE適合マーク                    |
|  | バッチコード             |  | 温度限界                       |
|  | 使用法はオンラインでご覧になれます。 |  | パッケージが破損している場合は使用しないでください。 |
|  | 製品ドキュメントのダウンロード:   |  | 英国適合マーク                    |

## 製品注文情報

言いご購入はオンラインで [SigmaAldrich.com](https://SigmaAldrich.com)。

| 内容  | 包装単位 | カタログ番号    |
|---|------|-----------|
| MultiScreen®-HV 96ウェルプレート                 | 10   | MAHVN4510 |
|   | 50   | MAHVN4550 |
| MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV 96ウェルプレート | 10   | MSHVN4510 |
|   | 50   | MSHVN4550 |

## 注意事項

お客様に提供される技術情報および法規情報の内容につきましては可能な限り最善を尽くしておりますが、何らの義務または責任を負うものではありません。お客様は法律と規制を遵守してください。これは第三者の権利に関しても同様です。当社提供の情報と助言は、当社製品の想定使用目的に対する適切性をお客様自身が確認する責任を解くものではありません。

## 回収と廃棄方法

サンプルは明瞭にラベル付けされているようにしてください。サンプルの取得と調整には適切な装置を使用してください。

注: 感染の恐れのある、または危険な生体物質は、該当する国際、国、地方自治体の規制に従って回収、廃棄してください。

## お問い合わせ先

お近くのオフィスの所在地は次でご覧下さい [SigmaAldrich.com/offices](https://www.sigmaaldrich.com/offices).

## 技術サポート

弊社ウェブサイトの技術サービスのページはこちらです [SigmaAldrich.com/techservice](https://www.sigmaaldrich.com/techservice)

この機器に関する重大な事故はすべて、製造者と、ユーザーの所在国の該当当局に報告してください。

## 標準保証

本文書記載の製品に適用される保証については、[SigmaAldrich.com/terms](https://www.sigmaaldrich.com/terms)をご覧ください。

## 改訂履歴

---

|          |  |
|----------|--|
| 2021年10月 | <ul style="list-style-type: none"><li>IFU PR05323 発行日2021年10月 - PR04138に置き換わる。</li><li>IFUとパッケージング損傷の記号を追加。</li><li>化学適合性と注文方法をウェブサイトにリンク。</li><li>化学適合性、廃棄方法、苦情情報を追加。</li><li>MultiScreen® プレートの寸法をプレートの全体寸法に合わせた</li><li>英国担当者とUKCA記号情報を追加</li></ul> |
|----------|--|

---

## 引言

MultiScreen® 过滤板包含 0.45µm 孔径的滤膜,用于体外诊断。它们可用于在体外诊断 (IVD) 分析之前过滤血清和其他体液。MultiScreen® 96 孔板设计用于过滤样品,并在同一板内执行多个程序。所提供的材料:每个非无菌板由一个带有一体式过滤器的 96 孔板、一个防止孔之间交叉污染的塑料排水管、以及一个塑料顶盖组成。

传统的 MultiScreen®-HV 板应该与 MultiScreen® 真空歧管(货号:MAVM0960R)一起使用,或者可以进行离心(需要离心机对准框架,货号:MACF09604)。

MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV 板具有自动化兼容性,可与各种机器人系统一起使用,并且可以在所有四个侧面上加上条码。这些板应与 MultiScreen®<sub>HTS</sub> 真空歧管(货号:MSVMHTS00)一起使用,或者可以使用兼容的配件进行离心。

是供实验室专业人员使用的一次性设备。

## 使用说明

- 在过滤样品之前,请勿从板上移除塑料排水管。一旦移除排水管,即使随后重新接上排水管,也无法收集滤液。
- 在加有真空的过程中,请勿用密封带封住所有孔,或者用盖子盖住板子,否则会阻止液体流过过滤器。

## 如何使用 MultiScreen® 滤板

一些操作规程要求在使用前预湿润滤板。如果您的应用不要求预湿润,则请前往“过滤样品”部分。

**说明:**预湿润板子之后,在过滤前要一直使它保持湿润,否则必须重新湿润。

### 用于过滤测定的水溶液预湿

- 将板放在适当的真空歧管上,然后取下板盖。
- 向每个孔加入 100 µL 缓冲液。1 分钟后加真空。这时板子就已准备妥当可以添加样品了。

### 用于过滤测定的酒精溶液预湿

- 将板放在适当的歧管上,然后取下板盖。
- 向每个孔加入 50-100 µL 70% 的乙醇。30 秒后,施加低压真空进行过滤。
- 用 200 µL 起始缓冲液加真空清洗两次,以冲洗掉孔中残留的乙醇,。这时板子就已准备妥当可以添加样品了。

## 过滤样品

推荐的最大真空度为 270-405 毫巴(8-12 英寸汞柱)。对于难以过滤的样品,可以使用更高的真空度,但这可能会导致较高的滤液控制真空度和样品起泡。

**注意:**请勿与真空泵、振荡器或混合器在同一个工作台或桌子上使用歧管。振动可能会打断定量收集滤液的滤液转移过程。

- 取下板盖,然后将溶液添加到孔中。
- 重新盖上盖子,以减少蒸发。根据测定要求进行孵育。
- 将板子放在适当的歧管上。  
**注意:**在过滤样品之前,请勿从板上移除塑料排水管。一旦移除排水管,即使随后重新接上排水管,也无法收集滤液。
- 取下盖子,并施加真空。  
**注意:**空的孔会阻止流动。向未使用的孔中添加液体,或用封板胶带封住未使用的孔。
- 在无绒吸收性表面上擦抹板子,以便弄掉板底上形成的任何微滴。然后添加需要进一步孵育的任何其他溶液。
- 仅当使用多孔捶打组件(货号:MAMP09608)将样品从过滤板中捶打出来时,才能移除塑料排水管。  
**注意:**为避免污染样品,请勿触摸板底。

## 储存和稳定性

有关储存条件和保质期,请参见产品标签。



## 化学相容性

MultiScreen® 板适用于生物液体和水溶液。使用前, 请检查样品与设备的化学相容性。  
欲悉详情, 请访问[SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility)。

## 规格

|                             | MultiScreen® 传统板 | MultiScreen® <sub>HTS</sub> 板 |          |
|-----------------------------|------------------|-------------------------------|----------|
| 滤板孔容量                       | 300 µL           | 300 µL                        |          |
| 工作样品体积<br>(容量可能受接收板限制)      | 250 µL           | 250 µL                        |          |
| 离心速度 (最大)                   | 1000 × g         | 3000 × g                      |          |
| 整个滤板占地面积                    | 长度:              | 127.9 mm                      | 127.8 mm |
|                             | 宽度:              | 85.7 mm                       | 85.5 mm  |
|                             | 高度:              | 14.4 mm                       | 14.4 mm  |
| 制造材料                        | 滤膜:              | 0.45 µm 亲水性 Durapore® 聚偏二氟乙烯  |          |
|                             | 盖子:              | 透明苯乙烯                         |          |
|                             | 板子:              | 透明苯乙烯                         |          |
|                             | 排水管:             | 聚乙烯                           |          |
| 配合使用 MultiScreen® 真空歧管, 货号: | MAVM0960R        | MSVMHTS00                     |          |

## 符号定义

| 符号  | 定义         | 符号  | 定义          |
|---|------------|---|-------------|
|    | 体外诊断医疗设备   |    | 生产日期        |
|    | 货号         |    | 制造商         |
|  | 请勿重复使用     |  | 非无菌产品       |
|  | 过期日        |  | CE 合规标志     |
|  | 批号         |  | 温度限制        |
|  | 可在网上获取使用说明 |  | 如包装破损, 请勿使用 |
|  | 可在网上下载产品文件 |  | 英国合规标志      |

## 产品订购信息

如需订购产品, 请前往[SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com)。

| 描述                                    | 数量 / 包装 | 货号        |
|---------------------------------------|---------|-----------|
| MultiScreen®-HV 96 孔板                 | 10      | MAHVN4510 |
|                                       | 50      | MAHVN4550 |
| MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV 96 孔板 | 10      | MSHVN4510 |
|                                       | 50      | MSHVN4550 |

## 声明

我们尽我们的所知与所能, 向客户提供关于应用技术与法规问题的信息和建议, 但恕不承担任何责任和义务。我们的客户在任何情况下都须遵守现行法律和法规。这也同样适用于任何第三方权利。我们的信息和咨询意见并不解除我们客户对于检查我们的产品是否符合其自身需求的责任。

## 收集和处置

所有样品都必须清楚地标记。必须使用合适的仪器来获取和制备样品。

说明: 根据所有适用的国际、联邦、州和地方法规, 遵守关于如何处置被潜在传染性或危害性生物材料污染之物品的预防措施。

## 联系信息

如想查找离您最近的办公地点, 请前往 [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices)。

## 技术支持

请访问我们网站上的技术服务页面 [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice)。

本设备的任何严重事故均应报告给制造商和用户所在国家的主管机构。

## 标准保修

可在 [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms) 上找到本出版物所列产品的现行保修条款。

## 版本的历史记录

---

|          |   |
|----------|---|
| 2021-OCT | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 发行日期: 2021 年 10 月 - 取代 PR04138。</li><li>• 添加了 IFU 和包装破损符号。</li><li>• 化学相容性和订购信息被链接到网站。</li><li>• 添加了化学相容性、处置和投诉信息。</li><li>• MultiScreen® 板的尺寸被对应到整个板子的占地面积</li><li>• 添加了英国负责人和 UKCA 符号信息</li></ul> |
|----------|---|

---

## 소개

MultiScreen® 필터 플레이트는 0.45um 공극 크기 멤브레인을 포함하며 체외 진단용입니다. IVD 분석 이전에 혈청 및 기타 체액을 여과하도록 사용할 수 있습니다. MultiScreen® 96웰 플레이트는 샘플을 여과하고 동일한 플레이트 내에서 여러 공정을 수행하도록 설계되었습니다. 공급되는 재료: 각 비멸균 플레이트는 필터가 통합된 96웰 플레이트, 웰 간의 교차오염을 방지하기 위한 플라스틱 언더드레인 및 플라스틱 상단 덮개로 구성됩니다.

Classic MultiScreen®-HV 플레이트는 MultiScreen® 진공 매니폴드(카탈로그 번호 MAVM0960R)와 함께 사용하거나 원심분리할 수 있습니다(원심분리기 정렬 프레임, 카탈로그 번호 MACF09604가 필요함).

MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV 플레이트는 다양한 로봇공학 시스템과 함께 사용하도록 자동화 및 호환되며 4면 모두에 바코드를 표시할 수 있습니다. 이러한 플레이트는 MultiScreen®<sub>HTS</sub> 진공 매니폴드(카탈로그 번호 MSVMHTS00)와 함께 사용하거나 호환되는 부속품을 이용하여 원심분리할 수 있습니다.

장치는 일회용이며 실험실 전문가가 사용합니다.

## 사용 지침

- 시료를 여과하기 전에 플레이트에서 플라스틱 언더드레인을 제거하지 마십시오. 일단 언더드레인을 제거한 후에는 언더드레인을 재부착하더라도 여과액 수집이 가능하지 않습니다.
- 필터를 투과하는 액체의 흐름을 방지할 수 있으므로, 모든 웰에 밀봉 테이프를 붙이거나 진공을 적용하는 동안 플레이트를 덮개로 덮지 마십시오.

## MultiScreen® 플레이트 사용법

일부 프로토콜은 사용하기 이전에 필터 플레이트를 미리 적시도록 요구합니다. 귀하의 애플리케이션을 위해 사전 습윤이 필요하지 않은 경우 "시료 여과" 섹션으로 계속 진행하십시오.

**참고사항:** 플레이트를 미리 적신 이후에는 여과하기 전에 젖은 상태로 유지하거나 다시 적셔야 합니다.

### 여과 분석을 위한 수용액 사전 습윤

1. 적절한 진공 매니폴드에 플레이트를 놓고 플레이트 덮개를 제거합니다.
2. 완충액 100 µL를 각 웰에 추가합니다. 1분 후 진공을 적용합니다. 이제 해당 플레이트에 시료를 추가할 준비가 되었습니다.

### 여과 분석을 위한 알코올 사전 습윤

1. 적절한 매니폴드에 플레이트를 놓고 플레이트 덮개를 제거합니다.
2. 50~100 µL의 70% 에탄올을 각 웰에 추가합니다. 30초 후, 저진공을 적용하여 여과합니다.
3. 웰에서 잔류 에탄올을 제거하기 위해 진공을 이용하여 200 µL의 시작 완충액으로 2회 세척하십시오. 이제 해당 플레이트에 시료를 추가할 준비가 되었습니다.

## 시료 여과

최대 권장 진공은 270~405밀리바(8~12inHg)입니다. 여과하기 어려운 시료의 경우 더 높은 진공 수준을 사용할 수 있지만, 이는 여과액 제어 진공 수준이 높아져서 시료 포말형성으로 이어질 수 있습니다.

**주의사항:** 진공 펌프, 셰이커 또는 믹서가 있는 같은 벤치 또는 테이블에서 매니폴드를 사용하지 마십시오. 진동은 여과액을 정량적으로 수집하기 위한 여과액 전달 과정을 방해할 수 있습니다.

1. 플레이트 덮개를 제거하고 웰에 용액을 추가하십시오.
2. 증발을 최소화하기 위해 덮개로 덮습니다. 분석 요건에 따라서 배양합니다.
3. 적절한 매니폴드에 플레이트를 놓습니다.

**주의사항:** 시료를 여과하기 전에 플레이트에서 플라스틱 언더드레인을 제거하지 마십시오. 일단 언더드레인을 제거한 후에는 언더드레인을 교체하여도 여과액 수집이 가능하지 않습니다.

4. 덮개를 제거하고 진공을 적용합니다.

**주의사항:** 빈 웰은 유동을 방지합니다. 미사용 웰에 액체를 추가하거나 미사용 웰을 플레이트 밀봉 테이프로 덮으십시오.

5. 보풀이 없는 흡수성 표면에 플레이트를 올려 놓아서 플레이트 하부에 형성된 미세방울을 제거합니다. 그런 다음 추가 배양에 필요한 다른 용액을 추가합니다.

6. 다중 펀치 어셈블리(카탈로그 번호 MAMP09608)를 사용하여 여과 플레이트에서 시료를 펀칭하여 제거하는 경우에만 플라스틱 언더드레인을 제거하십시오.

**주의사항:** 시료의 오염을 피하기 위해, 플레이트의 하단을 접촉하지 마십시오.

## 저장 및 안정성

저장 조건 및 유통기한을 위해 제품 라벨을 참조하십시오.

## 화학적 적합성

MultiScreen® 플레이트는 생물학적 체액 및 수용액과 함께 사용하도록 제작되었습니다. 사용 전, 본 장치와 시료에 대한 화학적 적합성을 확인하십시오. 자세한 정보를 위해 [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](https://www.sigmaaldrich.com/FilterChemicalCompatibility)를 방문하십시오.

| 사양                                      | MultiScreen®<br>Classic 플레이트 | MultiScreen®<br>HTS 플레이트  |
|---|------------------------------|---|
| 필터 플레이트 웰 용량                            | 300 µL                       | 300 µL  |
| 작업 시료 용적<br>(수용기 플레이트에 따라 용량이 제한될 수 있음) | 250 µL                       | 250 µL  |
| 원심분리 속도(최대)                             | 1000 × g                     | 3000 × g  |
| 전체 필터 플레이트 면적                           | 길이:                          | 127.9 mm  |
|   | 너비:                          | 85.7 mm   |
|   | 높이:                          | 14.4 mm   |
| 구성 재질                                   | 멤브레인:                        | 0.45 µm 친수성 Durapore® 폴리비닐리덴 플로라이드<br>(polyvinylidene fluoride) |
|   | 덮개:                          | 투명 스티렌(Styrene)   |
|   | 플레이트:                        | 투명 스티렌(Styrene)   |
|   | 언더드레인:                       | 폴리에틸렌   |
| 사용 MultiScreen® 진공 매니폴드 카탈로그 번호         | MAVM0960R                    | MSVMHTS00   |

## 기호 정의

| 기호  | 정의                   | 기호  | 정의                  |
|---|----------------------|---|---------------------|
|  | 의료용 체외 진단 장치         |  | 제조일자                |
|  | 카탈로그 번호              |  | 제조사                 |
|  | 재사용 금지               |  | 비멸균 제품              |
|  | 사용기한                 |  | CE 적합성 표시           |
|  | 배치 코드                |  | 온도 한계               |
|  | 온라인에서 이용할 수 있는 사용 지침 |  | 포장이 손상된 경우 사용하지 말 것 |
|  | 제품 문건 온라인 다운로드       |  | 영국 적합성 마크           |

## 제품 주문

[SigmaAldrich.com](https://www.sigmaaldrich.com)에서 제품을 온라인으로 주문하십시오.

| 설명  | Qty/Pk | 카탈로그 번호   |
|---|--------|-----------|
| MultiScreen®-HV 96-well Plate                 | 10     | MAHVN4510 |
|   | 50     | MAHVN4550 |
| MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV 96-well Plate | 10     | MSHVN4510 |
|   | 50     | MSHVN4550 |

## 공지사항

자사는 최선의 지식과 능력에 따라서 애플리케이션 기술과 규제 사안에 관한 정보 및 권고사항을 자사의 고객에게 제공하지만, 의무 또는 책임을 보장하지 않습니다. 자사의 고객은 모든 경우에 기존의 법규를 지켜야 합니다. 이는 제삼자의 모든 권리에 대해서도 또한 적용됩니다. 자사의 정보 및 권고사항은 예상된 목적을 위해 자사 제품의 적합성을 확인해야 하는 자사 고객 자신의 책임을 면제하지는 않습니다.

## 수집 및 폐기

모든 시료에는 명확한 라벨이 부착되어야 합니다. 시료를 채취하고 준비하기 위해 적합한 기기를 사용해야 합니다.

**참고사항:** 적용되는 모든 국제적, 연방, 주 및 지역 규정에 따라서 감염성 또는 유해성 생물학적 물질로 오염된 가능성이 있는 품목의 폐기에 대한 주의 사항을 따르십시오.

## 연락 정보

귀하 부근의 사무실 위치를 위해, [SigmaAldrich.com/offices](https://www.sigmaaldrich.com/offices)를 방문하십시오.

## 기술적 지원

자사 웹사이트의 기술 서비스 페이지 [SigmaAldrich.com/techservice](https://www.sigmaaldrich.com/techservice)를 방문하십시오.

이 장치의 심각한 사고는 사용자가 위치한 국가의 제조업체 및 관할 기관에 보고해야 합니다.

## 표준 보증

본 출판물에 수록된 해당 제품에 적용되는 보증 내용은 [SigmaAldrich.com/terms](https://www.sigmaaldrich.com/terms)에 실려 있습니다.

## 개정 이력

|          |  |
|----------|--|
| 2021-OCT | <ul style="list-style-type: none"><li>IFU PR05323 발행일 2021년 10월 - PR04138을 대체함.</li><li>IFU 및 포장 손상 기호를 추가함.</li><li>화학적 적합성 및 주문 정보를 웹사이트에 링크함.</li><li>화학적 적합성, 폐기 및 불만 사항 정보를 추가함.</li><li>MultiScreen® 플레이트 치수를 전체 플레이트 면적과 일치하도록 함.</li><li>UK 담당자 및 UKCA 기호 정보를 추가함.</li></ul> |
|----------|--|

## Introduksjon

MultiScreen®-filterplater inneholder en membran med porestørrelse på 0,45 µm, og er beregnet for diagnostisk bruk in vitro. De kan brukes til å filtrere serum og andre kroppsvæsker før IVD-analyse. 96-brønnsplater fra MultiScreen® er utformet for å filtrere prøver og kunne utføre flere prosedyrer på én og samme plate. Medfølgende materialer: Hver ikke-sterile plate består av en 96-brønnsplate med integrerte filtre, underdrenering av plast for å forhindre krysskontaminering mellom brønner, samt et toppdeksel av plast.

Klassiske HV-plater fra MultiScreen® bør brukes med et vakuumbrennrør fra MultiScreen® (kat.nr. MAVM0960R), eller de kan sentrifugeres (sentrifugejusteringsramme, kat.nr. MACF09604 kreves).

HV-plater fra MultiScreen®<sub>HTS</sub> er automatiseringskompatible for bruk med en rekke robotsystemer, og kan ha strekkode på alle fire sider. Disse platene bør brukes med et vakuumbrennrør fra MultiScreen®<sub>HTS</sub> (kat. nr. MSVMHTS00), eller de kan sentrifugeres ved å bruke kompatibelt tilbehør.

Enheten er beregnet for engangsbruk, og brukes av fagfolk ved laboratorier.

## Retningslinjer for bruk

- Ikke fjern underdreneringen av plast fra platen før du filtrerer prøver. Det er ikke mulig å filtrere oppsamlingen dersom underdreneringen blir fjernet, selv om underdreneringen blir satt på igjen.
- Ikke plasser forseglingssteip over alle brønnene eller la dekselet ligge på platen mens det påføres vakuum, da dette vil hindre væskestrøm gjennom filterene.

## Slik bruker du MultiScreen®-plater

Enkelte protokoller krever forhåndsfukting av filterplaten før bruk. Dersom forhåndsfukting ikke er påkrevd for ditt bruk, kan du fortsette til avsnittet «Filtrering av prøver».

**MERK:** Etter at platen er forhåndsfuktet må den holdes fuktig før filtrering, ellers må den fuktes på nytt.

## Forhåndsfukting med vann for filtreringsanalyse

1. Plasser platen på aktuelt vakuumbrennrør og fjern platedekselet.
2. Tilsett 100 µL buffer i hver brønn. Vakuumer etter 1 minutt. Platen er nå klar for tilsetning av prøve.

## Forhåndsfukting med alkohol for filtreringsanalyse

1. Plasser platen på aktuelt grennrør og fjern platedekselet.
2. Tilsett 50–100 µL etanol 70% i hver brønn. Etter 30 sekunder filtrerer du ved å bruke lavt vakuum.
3. Vask to ganger med 200 µL startbuffer for å skylle gjenværende etanol fra brønnene ved å bruke vakuum. Platen er nå klar for tilsetning av prøve.

## Filterprøver

Maksimalt anbefalt vakuum er 270–405 millibar (8–12 inHg). Et høyere vakuumnivå kan brukes for prøver som er vanskelige å filtrere, men dette kan føre til høyere filtratkontrollerte vakuumnivåer og prøveskumming.

**FORSIKTIGHETSREGLER:** Ikke bruk grennrøret på samme benk eller bord som en vakuumpumpe, shaker eller mikser. Vibrasjonen kan forstyrre prosessen for filtratoverføringen for kvantitativ oppsamling av filtrat.

1. Fjern platedekselet og tilsett løsning(er) i brønnene.
2. Sett på dekselet slik at minst mulig blir fordampet. Inkuber i henhold til analysekrav.
3. Plasser platen på aktuelt grennrør.

**FORSIKTIGHETSREGLER:** Ikke fjern underdreneringen av plast fra platen før du filtrerer prøver. Det er ikke mulig å filtrere oppsamlingen dersom underdreneringen blir fjernet, selv om underdreneringen blir satt på igjen.

4. Fjern dekselet og bruk vakuum.

**FORSIKTIGHETSREGLER:** Tomme brønner vil hindre gjennomstrømning. Tilsett væske i ubrukte brønner, eller dekk dem til med plateforseglingsteip.

5. Tørk platen på en løfri og absorberende overflate for å fjerne eventuelle mikrodråper som blir dannet på undersiden av platen. Tilsett deretter eventuelle andre løsninger som krever ytterligere inkubasjon.
6. Fjern bare underdreneringen av plast hvis prøvene stanses ut av filtreringsplaten med Multiple Punch Assembly (kat.nr. MAMP09608).

**FORSIKTIGHETSREGLER:** For å unngå å forurense prøvene, må du ikke ta på bunnen av platen.

## Lagring og stabilitet

Se produktetiketten for informasjon om lagringsforhold og holdbarhet.















## Kjemisk kompatibilitet

MultiScreen®-plater er beregnet for bruk med biologiske væsker og vandige løsninger. Kontroller prøven for kjemisk kompatibilitet med enheten før bruk. Gå til [SigmaAldrich.com/offices](https://www.sigmaaldrich.com/offices) for kontaktinformasjon.

## Spesifikasjoner

|  | Klassisk plate fra MultiScreen® | MultiScreen® <sub>HTS</sub> -plate               |
|--|---------------------------------|--|
| <b>Brønncapacitet for filterplate</b>  | 300 µL                          | 300 µL   |
| <b>Arbeidsvolum for prøver</b><br>(kapasiteten kan være begrenset av mottakerplaten) | 250 µL                          | 250 µL   |
| <b>Sentrifugalhastighet (maksimum)</b>   | 1000 × g                        | 3000 × g   |
| <b>Totalt fotavtrykk på filterplaten</b>   | Lengde:                         | 127,9 mm   |
|  | Bredde:                         | 85,7 mm  |
|  | Høyde:                          | 14,4 mm  |
| <b>Konstruksjonsmaterialer</b>   | Membran:                        | 0,45 µm hydrofilt Durapore® polyvinylidenfluorid |
|  | Deksel:                         | Klar styren                                      |
|  | Plate:                          | Klar styren                                      |
|  | Underrenering:                  | Polyeten   |
| <b>Bruk med vakuumprennrør fra MultiScreen® med kat. nr.</b>                         | MAVM0960R                       | MSVMHTS00  |

## Symboldefinisjoner

| Symbol  | Definisjon                                  | Symbol  | Definisjon   |
|---|---|---|--|
|  | Medisinsk utstyr for in vitro-diagnostikk   |  | Produksjonsdato  |
|  | Katalognummer                               |  | Produsent  |
|  | Ikke til gjenbruk                           |  | Ikke-sterilt produkt   |
|  | Best før-dato                               |  | CE-samsvarsmerking   |
|  | Partikode                                   |  | Temperaturgrense   |
|  | Bruksanvisninger er tilgjengelige på nettet |  | Ikke bruk dette produktet dersom innpakningen er skadet                            |
|  | Last ned produktdokumentasjon på nettet     |  | United Kingdom Mark of Conformity (Storbritannias sertifiseringsmerke for samsvar) |

## Produktbestilling

Kjøp produkter på nettet på [SigmaAldrich.com](https://www.sigmaaldrich.com).

| Beskrivelse                                    | Antall/pk | Katalognummer |
|--|-----------|---------------|
| MultiScreen®-HV 96-brønnsplate                 | 10        | MAHVN4510     |
|  | 50        | MAHVN4550     |
| MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV 96-brønnsplate | 10        | MSHVN4510     |
|  | 50        | MSHVN4550     |



## Merknad

Vi gir informasjon og råd til kundene våre om applikasjonsteknologier og forskriftsmessige forhold etter beste kunnskap og evne, men uten forpliktelser eller ansvar. Eksisterende lover og regler skal overholdes i alle tilfeller av våre kunder. Dette gjelder også i henhold til eventuelle rettigheter fra en tredjepart. Informasjon og råd vi gir fritar ikke våre kunder for sitt eget ansvar for å sjekke egnetheten til våre produkter til det påtenkte formålet.

## Innsamling og avhending

Alle prøver må merkes tydelig. Egnede instrumenter må benyttes for innhenting og klargjøring av prøver.

**MERK:** Følg forholdsregler for avhending av gjenstander som er forurenset med potensielt smittefarlig eller farlig biologisk materiale i henhold til alle gjeldende internasjonale, nasjonale og lokale forskrifter.

## Kontaktinformasjon

For informasjon om hvilket kontor som er nærmest deg, gå til [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Teknisk støtte

Besøk siden for tekniske tjenester på nettstedet vårt på [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Enhver alvorlig hendelse med denne enheten må rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i landet brukeren holder til.

## Standardgaranti

Gjeldende garanti for de oppførte produktene i denne publikasjonen finner du på [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## Revisjonshistorikk

---

OKT 2021

- Bruksanvisning PR05323, utstedelsesdato OKT 2021 – erstattet PR04138.
  - Symboler for bruksanvisning og emballasjeskade lagt til.
  - Kjemisk kompatibilitet og bestillingsinformasjon koblet til nettsted.
  - Informasjon om kjemisk kompatibilitet, avhending og klager er lagt til.
  - MultiScreen®-platedimensjoner justert til det samlede platefotavtrykket.
  - Symbolinformasjon for ansvarsperson i Storbritannia og UKCA (Storbritannias sertifiseringsmerke for samsvar) er lagt til
-

## Úvod

Filtračné platničky MultiScreen® obsahujúce membránu s veľkosťou pórov 0,45 µm sú určené na diagnostické použitie in vitro. Môžu sa používať na filtráciu séra a iných telesných tekutín pred analýzou IVD. Platničky MultiScreen® s 96 jamkami sú určené na filtrovanie vzoriek a vykonávanie viacerých postupov na jednej platničke. Dodané materiály: Každá nesterilná platnička obsahuje platničku s 96 jamkami s integrovanými filtrami, plastového spodného odtoku, ktorý zabraňuje krížovej kontaminácii medzi jamkami a plastového vrchného krytu.

Klasické platničky MultiScreen®-HV je potrebné používať so zariadením na vákuovú filtráciu MultiScreen® Vacuum Manifold (kat. č. MAVM0960R), alebo sa môžu centrifugovať (potrebný je rám Centrifuge Alignment Frame, kat. č. MACF09604).

Platničky MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV sú kompatibilné s automatizáciou na použitie s rôznymi robotickými systémami a môžu sa označovať čiarovými kódmi na všetkých štyroch stranách. Tieto platničky je potrebné používať so zariadením na vákuovú filtráciu MultiScreen®<sub>HTS</sub> Vacuum Manifold (kat. č. MSVMHTS00), alebo sa môžu centrifugovať pomocou kompatibilného príslušenstva.

Pomôcka je určená na jednorazové použitie odborníkom v laboratóriu.

## Pokyny k používaniu

- Neodstraňujte plastový odtok z platničky pred filtrovaním vzoriek. Po odstránení odtoku nie je možný odber filtrátu, a to ani po opätovnom pripojení odtoku.
- Neumiestňujte tesniacu pásku na všetky jamky ani nenechávajte kryt na platničke počas aplikácie vákua, pretože to zabráni prietoku kvapaliny cez filtre.

## Ako používať MultiScreen®

Niektoré protokoly vyžadujú navlhčenie filtračnej platničky pred použitím. Ak pri vašej aplikácii predvlhčenie nie je potrebné, prejdite na časť „Filtrovanie vzoriek“.

**POZNÁMKA:** Po predvlhčení udržiavajte platničku pred filtrovaním vlhkú, v opačnom prípade sa musí znova navlhčiť.

## Predvlhčenie vodou na filtračné analýzy

1. Platničku položte na vhodné zariadenie na vákuovú filtráciu (manifold) a zložte kryt z platničky.
2. Do každej jamky pridajte 100 µl tlmivého roztoku. Po 1 minúte aplikujte vákuum. Platnička je teraz pripravená na pridanie vzorky.

## Predvlhčenie alkoholom na filtračné analýzy

1. Platničku položte na vhodné zariadenie na filtráciu (manifold) a zložte kryt z platničky.
2. Do každej jamky pridajte 50 – 100 µl 70% etanolu. Po 30 sekundách spustíte filtráciu použitím nízkeho vákua.
3. Aby ste vypláchli zvyškový etanol z jamiek, prepláchnite ich dvakrát s 200 µl štartovacieho tlmivého roztoku, z využitím vákua. Platnička je teraz pripravená na pridanie vzorky.

## Filtrovanie vzoriek

Maximálne odporúčané vákuum je 270 – 405 milibarov (8 – 12 inHg). Pre ťažko filtrovateľné vzorky možno použiť vyššiu úroveň vákua, čo však môže viesť k vyššej úrovni vákua riadenej filtrátom a peneniu vzorky.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte zariadenie na vákuovú filtráciu (manifold) na rovnej lavici alebo stole ako vákuovú pumpu, trepačku alebo mixér. Vibrácie môžu narušiť proces prenosu filtrátu pri kvantitatívnom zbere filtrátu.

1. Zložte kryt z platničky a do jamiek pridajte roztoky.
2. Znova nasadte kryt, aby ste minimalizovali odparovanie. Inkubujte podľa postupu príslušnej analýzy.
3. Platničku položte na vhodné zariadenie na vákuovú filtráciu (manifold).  
**UPOZORNENIE:** Neodstraňujte plastový odtok z platničky pred filtrovaním vzoriek. Po odstránení odtoku nie je možný odber filtrátu, a to ani po následnej výmene odtoku.
4. Zložte kryt a použite vákuum.  
**UPOZORNENIE:** Prázdne jamky zabráni prietoku. Pridajte tekutinu do nepoužitých jamiek alebo nepoužitých jamky zakryte tesniacou páskou.
5. Osušte platničku na absorbujúcom povrchu, ktorý nepúšťa vlákna, aby ste odstránili všetky mikrovapôčky vytvorené na spodnej strane platničky. Pridajte všetky ďalšie roztoky, ktoré vyžadujú ďalšiu inkubáciu.
6. Plastový odtok odstráňte iba v prípade, že vysekávate vzorky z filtračnej platničky pomocou zostavy Multiple Punch Assembly (kat. č. MAMP09608).

**UPOZORNENIE:** Ak chcete zabrániť kontaminácii vzoriek, nedotýkajte sa spodnej časti platničky.

## Skladovanie a stabilita

Podmienky skladovania a dobu skladovateľnosti nájdete na označení výrobku.

## Chemická kompatibilita

Platničky MultiScreen® sú určené na použitie s biologickými tekutinami a vodnými roztokmi. Pred použitím skontrolujte, či je vzorka chemicky kompatibilná s pomôckou. Ďalšie informácie nájdete na stránke [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility).

## Špecifikácie

|   | Klasická platnička MultiScreen® | Platnička MultiScreen® <sub>HTS</sub>             |          |
|---|---------------------------------|---|----------|
| <b>Kapacita jamky filtračnej platničky</b>  | 300 µl                          | 300 µl  |          |
| <b>Pracovný objem vzorky</b><br>(kapacita môže byť limitovaná prijímacou platničkou)    | 250 µl                          | 250 µl  |          |
| <b>Rýchlosť odstredovania (maximálna)</b>   | 1 000 × g                       | 3 000 × g   |          |
| <b>Celková stopa filtračnej platničky</b>   | Dĺžka:                          | 127,9 mm  | 127,8 mm |
|   | Šírka:                          | 85,7 mm   | 85,5 mm  |
|   | Výška:                          | 14,4 mm   | 14,4 mm  |
| <b>Materiály konštrukcie</b>  | Membrána:                       | 0,45 µm hydrofilná Durapore® polyvinylidénfluorid |          |
|   | Kryt:                           | Priehľadný styrén                                 |          |
|   | Platnička:                      | Priehľadný styrén                                 |          |
|   | Odtok:                          | Polyetylén  |          |
| <b>Používať so zariadením na vákuovú filtráciu MultiScreen® Vacuum Manifold kat. č.</b> | MAVM0960R                       | MSVMHTS00   |          |

## Definície symbolov

| Symbol  | Definícia                                   | Symbol  | Definícia                          |
|---|---|---|------------------------------------|
|  | Diagnostická zdravotnícka pomôcka in vitro  |  | Dátum výroby                       |
|  | Katalógové číslo                            |  | Výrobca                            |
|  | Nepoužívajte opakovane                      |  | Nesterilný výrobok                 |
|  | Dátum spotreby                              |  | Označenie CE                       |
|  | Kód šarže                                   |  | Maximálna teplota                  |
|  | Návody na použitie sú k dispozícii online   |  | Nepoužívajte, ak je obal poškodený |
|  | Stiahnite si online dokumentáciu k produktu |  | Značka zhody vo Veľkej Británii    |

## Objednávanie výrobkov

Výrobky môžete zakúpiť online na webovej stránke [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Popis  | Množstvo v jednom balení | Katalógové číslo |
|--|--------------------------|------------------|
| Platnička MultiScreen®-HV s 96 jamkami                 | 10                       | MAHVN4510        |
|  | 50                       | MAHVN4550        |
| Platnička MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV s 96 jamkami | 10                       | MSHVN4510        |
|  | 50                       | MSHVN4550        |

## Poznámka

Informácie pre aplikačné technológie a regulačné záležitosti poskytujeme našim zákazníkom na základe našich najlepších vedomostí a schopností, ale bez ďalšej povinnosti alebo záväzku. Naši zákazníci sú v každom prípade povinní dodržiavať existujúce zákony a predpisy. To platí rovnako aj vo vzťahu k tretím stranám. Naše informácie a rady nezabávajú našich zákazníkov ich vlastnej zodpovednosti za kontrolu vhodnosti našich výrobkov pre nimi zamýšľané využitie.

## Zber a likvidácia

Všetky vzorky musia byť zreteľne označené. Na získanie a prípravu vzoriek je nutné použiť vhodné nástroje.

**POZNÁMKA:** Dodržiavajte opatrenia na likvidáciu predmetov kontaminovaných potenciálne infekčným alebo nebezpečným biologickým materiálom podľa všetkých medzinárodných, federálnych, štátnych a miestnych predpisov.

## Kontaktné informácie

Polohu najbližšieho zastúpenia nájdete na stránke [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices).

## Technická pomoc

Navštívte stránku technického servisu na našej webovej lokalite [SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice).

Každú závažnú udalosť s touto pomôckou je potrebné hlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu v krajine, v ktorej sídli používateľ.

## Štandardná záruka

Informácie o platnej záruke na výrobky uvedené v tomto dokumente možno nájsť na stránke [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms).

## História revízií

---

|          |  |
|----------|--|
| 2021-OKT | <ul style="list-style-type: none"><li>• IFU PR05323 Dátum vydania OKT 2021 – nahradené PR04138.</li><li>• Pridané symboly IFU a poškodenie balenia.</li><li>• Chemická kompatibilita a informácie k objednávaní prepojené na webovú stránku.</li><li>• Pridané informácie o chemickej kompatibilite, likvidácii a sťažnostiach.</li><li>• Rozmery platničky MultiScreen® prirovnané k celkovej stope filtračnej platničky</li><li>• Pridané informácie o zodpovednej osobe vo Veľkej Británii a symbole UKCA</li></ul> |
|----------|--|

---

## Giriş

0,45 um delik boyutu olan MultiScreen® filtre tabakaları tanı amaçlı kullanım için üretilmiştir. Serum ve diğer vücut sıvılarının in vitro tanı analizinden önce filtrelenmesi için kullanılabilir. 96-Oyuklu MultiScreen® tek bir tabakada birden çok prosedürü uygulayarak örnekleri filtreleyebilecek şekilde tasarlanmıştır. Sağlanan malzemeler: Her bir steril olmayan tabaka; 96 oyuklu entegre filtrelerden oluşan tabaka, oyuklardan çapraz kontaminasyon olmasını önlemek için plastik alt drenaj ve plastik bir üst kapaktan oluşur.

Classic MultiScreen®-HV tabakaları MultiScreen® Vakum Manifoldu ile birlikte kullanılmalıdır (Kat. No. MAVM0960R) ya da sentrifüj edilebilirler (Centrifuge Alignment Frame, Kat. No. MACF09604 gereklidir).

MultiScreen®<sub>HTS</sub>-HV tabakaları çok çeşitli robotik sistemlerle otomatik işleme tabii tutulmaya uyumludur ve dört bir yanından barkodlanabilir. Bu tabakalar MultiScreen®<sub>HTS</sub> Vakum Manifoldu ile birlikte kullanılmalıdır (Kat. No. MSVMHTS00), ya da uygun aksesuarlarla sentrifüj edilebilirler.

Cihaz tek kullanımlıktır ve laboratuvar profesyonelleri tarafından kullanılır.

## Kullanım İlkeleri

- Örnekleri filtrelemeden önce tabakadan plastik alt drenaj bileşenini sökmeyin. Bir kez alt drenaj bileşeni söküldüğünde filtre edilmiş malzeme toplama alt drenaj geri tutturulsa bile mümkün değildir.
- Vakum uygularken mühürleme bandını bütün oyuklar üstüne kapatmayın ya da kapağı tabakanın üstünde tutmayın; aksi takdirde bu eylem, filtreler üstünden sıvı akışını önleyecektir.

## MultiScreen® Tabakalar Nasıl Kullanılır

Bazı prosedürler kullanımdan hemen önce filtre tabakalarının ıslatılmasını gerektirmektedir. Eğer sizin uygulamanızda ıslatma gerekmiyorsa doğrudan "Örneklerin Filtrelenmesi" bölümüne devam edin.

**NOT:** Tabakayı ıslattıktan sonra filtreleme işlemine kadar nemli bir şekilde tutun, aksi halde tabakanın yeniden nemlendirilmesi gerekecektir.

## Filtreleme Deneyleri için Sulu Fazda Ön Islama

1. Tabakayı uygun vakum manifolduna yerleştirin ve tabaka kapağını kaldırın.
2. Bütün oyuklara 100 µL tampon çözeltisi ekleyin. 1 dakikadan sonra vakumlayın. Tabaka, örneklerin yerleştirilmesine artık hazırdır.

## Filtreleme Deneyleri için Alkolde Ön Islama

1. Tabakayı uygun manifolda yerleştirin ve tabaka kapağını kaldırın.
2. Bütün oyuklara 50 -100 µL %70 etanol çözeltisi ekleyin. 30 saniye bekledikten sonra düşük vakum uygulayarak filtrelemeye başlayın.
3. Kalıntı etanolü oyuklardan gidermek için 200 µL başlangıç tampon çözeltisiyle iki kez vakumlama yaparak yıkayın. Tabaka, örneklerin yerleştirilmesine artık hazırdır.

## Örnekleri Filtreleme

Önerilen en yüksek vakum basıncı 270-405 milibardır (8-12 inHg (inç cıva)). Filtrelemesi daha zor örnekler için daha yüksek vakum düzeyleri kullanılabilirse de bu süzülme istenen maddenin de süzülme sıvıya karışmasına neden olur ve örnekte köpürme yaratır.

**DİKKAT:** Manifoldu vakum pompasıyla, çalkalayıcıyla ya da karıştırıcıyla aynı tezgaha ya da masada kullanmayın. Bu cihazların titreşimleri sayısal hassas tutarlılıkta filtre edilmiş malzeme toplamasını engelleyebilirler.

1. Tabakanın kapağını kaldırın ve oyuklara çözelti (çözeltiler) ekleyin.
2. Buharlaşmayı en aza indirmek için kapağı kapatın. Tahlinin gerektirdiklerine göre inkübe edin.
3. Tabakayı uygun manifolda yerleştirin.

**DİKKAT:** Örnekleri filtrelemeden önce tabakadan plastik alt drenaj bileşenini sökmeyin. Bir kez alt drenaj bileşenini söküldüğünde filtre edilmiş malzeme toplama alt drenaj değiştirilse bile mümkün değildir.

4. Kapağı kaldırın ve vakum uygulayın.

**DİKKAT:** Boş oyuklar akmayı önleyecektir. Kullanılmayan oyuklara sıvı ekleyin ya da mühürleyici bantla oyukların üzerini kapatın.

5. Tabakanın alt tarafında biriken mikro damlacıkları temizlemek için tüy bırakmayan tutucu bir yüzeyle tabakayı silin. Daha sonra fazladan inkübasyon için hangi çözelti gerekiyorsa ekleyin.
6. Plastik alt drenajı yalnızca örnekleri filtreleme tabakasından Çoklu Çıkarma Aparatı (Kat. No. MAMP09608) ile çıkaracağınız zaman sökün.

**DİKKAT:** Örnekleri kontamine etmemek adına tabakanın altına dokunmayın.

## Saklama ve Stabilit e

Saklama kořulları ve raf ömrü için ürün etiketine bakın.

## Kimyasal Uygunluk

MultiScreen® tabakalar biyolojik akıřkanlar ve sulu  z ltlerle kullanım için üretilmiřtir. Kullanımdan önce örneđin cihazla kimyasal olarak uyumluluđunu kontrol edin. Daha fazla bilgi için [SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility](http://SigmaAldrich.com/FilterChemicalCompatibility) adresine gidin.

##  zellikler

|   | MultiScreen®<br>Klasik Tabaka | MultiScreen®<br>Tabaka HTS                        |          |
|---|-------------------------------|---|----------|
| <b>Filtre tabakası oyuk kapasitesi</b>  | 300  L                        | 300  L  |          |
| <b>alıřılabilecek örnek hacmi</b><br>(kapasite, alıcı tabaka<br>ile de sınırlanılmıř olabilir) | 250  L                        | 250  L  |          |
| <b>Sentrif j hızı (maksimum)</b>  | 1000   g                      | 3000   g  |          |
| <b>Filtre Tabakasının Genel<br/>Olmeleri</b>   | Uzunluk:                      | 127,9 mm  | 127,8 mm |
|   | Geniřlik:                     | 85,7 mm   | 85,5 mm  |
|   | Yükseklik:                    | 14,4 mm   | 14,4 mm  |
| <b>Yapım malzemeleri</b>  | Membran:                      | 0,45  m hidrofilik Durapore® polivinilidin florür |          |
|   | Kapak:                        | Stireni temizleyin.                               |          |
|   | Tabaka:                       | Stireni temizleyin.                               |          |
|   | Alt drenaj:                   | Polietilen  |          |
| <b>MultiScreen® Vakum Manifold<br/>Kat. No. ile birlikte kullanın</b>                           | MAVM0960R                     | MSVMHTS00   |          |

## Sembol Tanımları

| Sembol  | Tanım   | Sembol  | Tanım                             |
|---|---|---|-----------------------------------|
|  | In Vitro diagnostik medikal cihazlar                |  |  retim tarihi                     |
|  | Katalog numarası                                    |  | İmalatçı                          |
|  | Birden fazla kez kullanmayın                        |  | Steril olmayan ürün               |
|  |  nerilen son kullanım tarihi                        |  | CE uygunluk iřareti               |
|  | Sıra numarası                                       |  | Sıcaklık sınırı                   |
|  | Kullanım Talimatları evrim içi olarak mevcuttur    |  | Paket hasar g rm sse kullanmayın. |
|  |  r nle ilgili belgeleri evrimii ortamdan indirin. |  | Birleřik Krallık uygunluk iřareti |

##  r n Sipariři

 r nleri evrimii olarak řuradan satın alabilirsiniz: [SigmaAldrich.com](http://SigmaAldrich.com).

| Tanım   | Adet/Paket | Katalog Numarası       |
|---|------------|------------------------|
| MultiScreen®-HV 96-oyuklu<br>Tabaka                 | 10<br>50   | MAHVN4510<br>MAHVN4550 |
| MultiScreen® <sub>HTS</sub> -HV 96-oyuklu<br>Tabaka | 10<br>50   | MSHVN4510<br>MSHVN4550 |

## Uyarı

Müşterilerimize uygulama teknolojileri ve düzenleyici konular hakkında bilginiz ve yeteneğiniz dâhilinde ancak herhangi bir yükümlülük veya sorumluluk olmaksızın bilgi ve tavsiye veriyoruz. Müşterilerimiz her durumda mevcut yasalara ve yönetmeliklere uymalıdır. Bu, aynı zamanda üçüncü şahısların hakları için de geçerlidir. Sağladığımız bilgi ve tavsiyelerimiz müşterilerimizin, ürünlerimizin öngörülen amaca uygunluğunu kontrol etme sorumluluklarını ortadan kaldırmaz.

## Toplama ve Bertaraf

Bütün örnekler net bir şekilde etiketlenmelidir. Örnekleri toplamak ve hazırlamak için uygun cihazlar kullanılmalıdır.

**NOT:** Potansiyel olarak bulaşıcı ya da tehlikeli biyolojik malzemeyle kontamine olan maddenin bertaraf edilmesi için bütün uygulanabilir uluslararası, federal, devlet ya da yerel yönetmeliklere göre düzenlenmiş önlemleri takip edin.

## İletişim Bilgileri

Size en yakın ofisin konumu için [SigmaAldrich.com/offices](https://SigmaAldrich.com/offices) adresine gidin.

## Teknik Destek

[SigmaAldrich.com/techservice](https://SigmaAldrich.com/techservice) adresindeki web sitemizdeki teknik servis sayfasını ziyaret edin.

Cihazla ilgili her türlü ciddi kaza üretici firmaya ve kullanıcının bulunduğu ülkenin ilgili yetki sahibi kişiliğine rapor edilmelidir.

## Standart Garanti

Bu belgede listelenen ürünlerin geçerli garantisi [SigmaAldrich.com/terms](https://SigmaAldrich.com/terms) adresinde bulunabilir.

## Revizyon Tarihiçesi

| Revizyon Tarihi | Revizyon Açıklaması   |
|-----------------|---|
| 2021-OCT        | <ul style="list-style-type: none"><li>IFU PR05323 Yayın Tarihi EKİM 2021 - Mülga PR04138.</li><li>IFU ve Paketleme Hasarı sembolleri eklendi.</li><li>Kimyasal uyumluluk ve Sipariş Bilgisi websiteye köprü olarak verildi.</li><li>Kimyasal Uyumluluk, Bertaraf ve Şikayet bilgisi eklendi.</li><li>MultiScreen® tabaka boyutları Tabaka Genel Ölçülerine göre ayarlandı</li><li>Birleşik Krallık Sorumlu Kişisi ve Birleşik Krallık CA sembol bilgisi eklendi</li></ul> |

Made in Ireland  
Merck Millipore Ltd.  
Tullagreen, Carrigtwohill,  
Co. Cork, Ireland  
T45 KD29  
an affiliate of Merck KGaA,  
Darmstadt, Germany

UK Responsible Person:  
Millipore (UK) Ltd.  
Kirkton Campus  
Fleming Road,  
Livingston, UK  
EH54 7BN

Merck, Millipore, MultiScreen, Durapore, and Sigma-Aldrich are trademarks of Merck KGaA, Darmstadt, Germany or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. Detailed information on trademarks is available via publicly accessible resources.  
© 2022 Merck KGaA, Darmstadt, Germany and/or its affiliates. All Rights Reserved.

The life science business of Merck operates as MilliporeSigma in the U.S. and Canada.